



PRENSA  
CORONA

# PICANIN PICAFORT

REVISTA  
MENSUAL

Nº 136  
Març 1.994  
150 pts.

## CARNAVAL-94



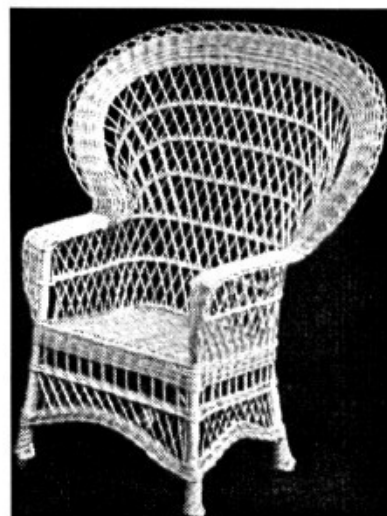


# MIMBRERIA CA'N PICAFORT

## DISBALMU, C.B.

DISTRIBUCION BALEAR DEL MUEBLE

- FABRICACION  
Y DISTRIBUCION DE  
MOBILIARIO, CAÑA, MIMBRE  
MADERA, TAPICERIA Y CORTINAJES.



**PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO**

Ctra. Alcudia-Artá, 52  
07458 - Ca'n Picafort  
Tel: 85 13 56 - Fax: 85 15 99  
Tel. Móvil: 908 63 68 27

**CA'S PADRI**  
GRILL  
RESTAURANTE



Especialidad en Carnes  
y Pescados Parrilla  
Spezialitäten VOM-GRILL  
GRILL Specialities

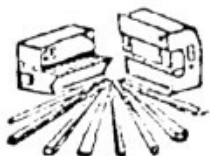
C/. Marina, 20-21  
Tels. 85.01.77 - 85.16.72  
CA'N PICAFORT



COMPRA - VENTA  
VEHICULOS NUEVOS Y USADOS  
TODAS LAS MARCAS  
ROTULACION DE VEHICULOS  
ENGANCHES Y REMOLQUES

Miguel Ordinas, 7  
07458 - STA. MARGALIDA

Tel./Fax: 52 39 94  
Móvil. 908 83 83 05



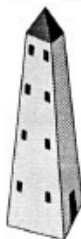
Sebastián Ferrer Moragues

**TALLER  
DE HERRERIA**

Trabajos en General, de Hierros-Aluminio  
Acero Inoxidable y Metalisteria  
Servicio Guillotina y Plegado

Pou de Sa Garriga, 22-24 · 07450 Santa Margalida  
Tel./Fax: 52 34 20

# PICA'N FORT



Revista mensual  
Març 1.994  
Número 136

## Director:

Nicolau Pons Llinàs

## Secretari:

Mateu Ferrer Servera

## Col·laboren:

Associació Son Bauló: Miquel Capó  
Pep Escalas Muntaner

Associació de veïns i residents de  
Ca'n Picafort

Associació de Restauració

Club Nàutic

Port Esportiu

Col·legi Vora Mar i APA

Parròquia

## Adreça

C/. Dels Anglesos, 3  
Apartat de Correus nº 14  
07458 - Ca'n Picafort  
Tel. 85 01 15

## Imprimeix, Disseny i Fotocomposició:



**Graficmanía**  
Diseño Gráfico

C/. Eng. Felicià Fuster, 21  
Tel. 52 32 44 - Sta. Margalida



Associats a la Premsa Forana  
**Dipòsit Legal: PM-494-1982**

LA REDACCIÓ D'AQUESTA REVISTA  
VOL MANIFESTAR QUE SOLS  
EXPRESSEN LA SEVA OPINIÓ  
L'EDITORIAL I ELS ARTICLES  
SIGNATS PER LA REDACCIÓ. ELS  
ALTRES SÓN RESPONSABILITAT DELS  
AUTORS QUE EXERCITEN EL DRET  
DE LA LLIBERTAT D'EXPRESSIÓ  
MITJANÇANT LA REVISTA.

# FORA-VILA O NOVA-VILA

*Temps eren temps, en que  
la nostra gent naixia, vivia i  
moría en el camp. Qui més qui  
manco tenia una finqueta fora  
poble, i molts són els qui es  
criaren entre camps  
d'ametllers o civada.*

*En aquell llavors la vida  
eren les finques, la riquesa era  
la terra, i com més en tenies,  
millor estaves. Tal és el cas de  
gent que tenia grans  
possessiones, on hi feia feina  
molta de gent. La vida en el  
camp era feliç. Molta de feina,  
això sí. Molta feina per pocs  
doblers, però per damunt tot la  
pau i benestar del camp.*

*La gent que vivia en el  
poble anomenava "fora-vila" a  
tot aquell entorn. I els que allà  
hi vivien nomenaven "baixar al  
poble" a l'hora d'anar-ni.*

*Com ja hem dit, però,  
temps eren temps, i la nostra  
Mallorca es veié ràpidament  
immersa dins el "boom"  
turístic que venia -*

*i vengué-. Onades de  
turistes arribaven de per tot, i  
canviaren, d'una forma vertigi-  
nosa les costums arrelades  
dins noltros. La gent deixà el  
camp i s'instal·là a les ciutats i  
pobles, deixant patent més que  
mai el terme "fora-vila". Avui  
en dia, però, la vida dona  
molts de bots i girs. i un  
d'aquests ha estat cap en el  
camp. El fet és així de clar i  
evident: la gent torna al camp,  
i d'una manera tan  
progressiva, que quasi podem  
dir que "fora-vila" ja no és  
"fora-vila", sinó que ja tot és  
una "nova-vila". Molta ha estat*



*la gent que ha comprat -i  
compra- una finca, un tros de  
terra o bé torna a la que li  
deixaren els seus padrins.  
Rabassa mates i cards, hi  
sembra quatre fassers i es  
construeix una caseta on bé  
quedar a viure-hi o bé venir a  
passar-hi el cap de setmana.  
Casetes o xalets, perquè a  
vegades un veu una espècie de  
petita mansió enmig de la seca  
terra. I el fenomen no només  
està dins els mallorquins, sinó  
que s'estén fins i tot als  
estrangers. Un bon grapat  
d'ells deixen els seus països  
d'origen per a instal·lar-se  
enmig de l'hermosura del  
camp. Ara bé, cal demanar-se  
si les institucions legals o  
competents, com ara els  
Ajuntaments, saben de què va  
tot aquest nou embalum  
d'aixecar blocs. Perquè no tot  
és fer parets i encimentar. Cal  
demamar-se això, des del punt  
de vista ecològic, no farà  
encara més mal al nostre ja  
deteriorat món natural? No  
serà sinó una altra manera de  
destrossar la bellesa i harmonia  
del camp mallorquí? No basta  
haver destrossat tanta de  
verdor per a construir-hi hotels  
com per encara invair  
l'ametllera?*

*Es tracta de saber si els  
qui ho fan donen compte a  
l'Ajuntament de les seves  
accions, paguen els impostos  
corresponents o bé  
construeixen així com els ve de  
gust.*

*Les preguntes queden  
formulades. Quedaran també  
en l'aire?*

## OPINIÓ

José Escalas Muntaner

# LES LLENGÜES MATERNES

A on comença i a on acaba el límit de la normalització lingüística?. Aquesta pregunta és i serà sempre de difícil resposta, ja que una llengua o l'altra se imposarà en qualque moment. Ara bé, per moltes voltes que li donin, la llengua materna és la més pròpia i principal perquè és en la que se neix, independentment de que després se la corregesqui amb la gramàtica corresponent. Això passa sovint a la adolescència o període d'aprenentatge, el qual per mi no és normalització, sinó que serà regularització sota l'educació escolar.

Durant molts anys, la llengua o idioma Espanyol que és el castellà modern ha intentat d'una manera impositiva, anular certes llengües o idiomes arrel de tota Espanya com és el Català, el Basc o el Gallec, cosa que mai no ha pogut dur a terme perquè la llengua en que se neix i que tot poble o país parla entre si per costum i de forma natural no forçada té les arrels massa profundes per esser anulada, però el mateix pot passar si se adopta la postura contrària, que sigui el Català el que se vulgui imposar per anular el Castellà doncs passarà el mateix i aquí es a on s'ha de fer la següent reflexió.

Una malaltia epidèmica de fàcil infecció és la intolerància. Quan aquest acte es produeix difícilment es pot donar la situació d'una normalització lingüística pràctica, que és el nivellar les dues llengües Català i Castellà a la mateixa alçada seguint respectuosos amb els drets d'uns i dels altres. És lícit per tot home el defensar lo seu fins a la fi. Ara bé, és important la forma tant com el fi, perquè si comencem a desfer calça, doncs pensem que de l'Europa unida que tots els països que componen la Comunitat volen fer, que dintre aquests estats se comenci per separar-se com exemple Espanya les autonomies del conjunt del estat, de dintre les autonomies se separin les regions, dintre les regions els municipis, dintre el municipis les possessors i llogarets i arribam al feudalisme, de l'edat mitjana, poguent inclús a arribar al tribalisme, tot el qual me pareix un vertader desastre!! Si no s'actua d'una forma si bé ferma amb prudència i tolerància, perquè a la nostre terra que sempre ha estat conquerida per moltes cultures durant tota la història del món i a les hores també amb el turisme, fenomen modern i actual, el bilingüisme sigui el medi millor de convivència. Els que parlen Castellà han d'intentar assimilar el fet de que el que ells estimen com a llengua materna també ho estimam noltros i amb els mateixos drets.

# LA SUBVENCIÓN

Hay veces en que uno no tiene más remedio que ser suspicaz ante los acontecimientos, pero ello no es ápice para actuar a la vez con prudencia, porque, a pesar de que cada día que comienza es un nuevo día, muchas, que no todas, las cosas, hechos y actualidades y hábitos de gobernantes y gobernados de nuestro municipio, permanecen viejos e inalterables, salvo las excepciones que indudablemente se dan. Como, por ejemplo, la buena idea del Concejal de Cultura de nuestro Consistorio, que lo puede ser al menos en teoría, ahora en la práctica ya se verá, acerca de un registro municipal de todas las asociaciones de ámbito local, que permanecen activas, es decir vivas y de un reglamento consensuado en lo posible para las mismas, para así con unas garantías de distribución equitativas. A este respecto, el artículo-74 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local, dice así: "Las Corporaciones Locales favorecerán el desarrollo de las Asociaciones para la defensa de los intereses generales o sectoriales de los vecinos, les facilitan la más amplia información sobre sus actividades y dentro de sus posibilidades, el uso de los medios públicos y el acceso a las ayudas económicas para la realización de sus actividades e impulsan su participación en la gestión de la Corporación en los términos del número 2 del artículo 69, a tales efectos pueden ser declarados de utilidad pública".

Como puede comprobarse, si nos referimos al pasado poco o casi nada se ha hecho al respecto, salvo, en algunos casos excepcionales de convivencia que en la mayoría eran de origen político, que no de interés general del vecindario. Por lo tanto, ahora con esta iniciativa, podrían darse las circunstancias para una nueva y mejor relación entre Ayuntamiento y Asociaciones, siempre que unos y otros sean responsables ante tal evento. Ahora bien, unos y otros deben de ser exigentes entre sí. En cuanto a lo que el Ayuntamiento se refiere, debe de ser consecuente en hacer cumplir el supuesto reglamento para poder conceder las posibles ayudas económicas. En cuanto a las Asociaciones, éstas deben de aunar esfuerzos para conseguir una colaboración entre si, motivándose a través de una mayor actividad. Un Municipio como el nuestro no puede ignorar ni dar la espalda a ese gran colectivo humano asociado y a la vez quienes gobiernan deben de ser justos e imparciales para con todos.



**BAR SA PLAÇA**

TAPAS - COMIDAS  
BOCADILLOS

Plza. Ingeniero Gabriel Roca  
07458 - Ca'n Picafort  
Tel. 85 15 02

**GUARDERIA INFANTIL**



**EL RECREO**

Abierto todo el año  
Horario: de 7 mañana a 22 h. noche  
Edades: Cero meses hasta 6 años

Vía Suiza, s/n - (Al lado Markus Park)  
Tel. 85 09 89 - 85 04 67



EN VOZ ESCRITA  
ANTONIO CANTARELLAS



## NI UN DURO

"No vale un duro". El tendero había sido claro y diáfano. Sin embargo, para la señora que aguardaba detrás de mí, en la cola, aquellas cuatro palabras constituían todo un enigma. "No vale un duro", pero ¿qué cosa no valía un duro? ¿La compra quizás? *Amos hombre!*: las pizzas precocinadas y la comida para perros no podían valer, ni por asomo, menos de cinco miserables pesetas. Aquel tendero de expresión grave y mirada entornada no se había referido a la compra, era evidente, pero ¿a qué sino? (A la mujer en cuestión la curiosidad le corroería el alma hasta el fin de sus días).

La mujer de la fila, conviene apuntarlo, era una ignorante que no solía leer nuestra prensa local, que no había reparado jamás en mi columna y que, en lógica consecuencia, no tenía la más remota idea de quien era yo. Ignoraba que el tendero -al igual que la peluquera del *Salón de Coifiure*, el camarero del bar de enfrente y tres o cuatro más- era, ahí donde se le veía, tan serio y tan puesto, un asiduo de esta página y de este servidor; que la única ilusión que le insuflaba ánimos de seguir viviendo la constituía el hecho de recibir puntualmente la nueva entrega de la revista para buscar ávido, como un desesperado, el genial artículo de quien suscribe. Y no sabía, la intrigada mujer que aguardaba su turno detrás mío, que el tendero acostumbraba a leer y releer varias veces esta *voz escrita* para dar luego el coñazo a su mujer (la tendera) y a sus cuatro hijos. "¿Que bueno es este Cantarellas!" -solía decirles- "¿Que gracioso escribe!".

Y a veces resultaba plomizo hasta para mí, contándome hasta qué punto le había gustado el escrito del mes de Enero o inquiriéndome continuamente sobre el contenido del próximo artículo. La cuestión es que aquel hombre era mi único adulator, y no convenía hacerle ascos a uno de los pocos que alimentaban mi vanidad literaria.

Al tendero, sin embargo, el artículo del último número le había defraudado sobremanera. Esperaba, de mi ágil pluma viperina, algo más profundo y elaborado, algo digno de mi sintaxis demostrada. "No vale un duro" - fueron aquel día sus únicas palabras.

Y yo no dije nada. Metí las pizzas y el pienso para canes en una bolsa de plástico y salí del super con cara de circunstancias. No tengo yo la culpa de que *Armstrong* no le guste al tendero.

Reparé, mientras salía de la tienda, en la figura enhiesta que me observaba desde la otra acera: El camarero me miraba con un aire arisco, brazos cruzados, descansando sobre una pierna y ladeando la cabeza en señal de desaprobación. Comprendí enseguida que se trataba de otra inequívoca muestra de decepción. Entonces me pregunté, evitando la molesta mirada del fan defraudado, si aquella insólita actitud tendría su razón en la trompeta de *Satchmo*, que acaso no caía muy bien por estos lares, o si sería que en efecto mi pluma -ágil y viperina números atrás- comenzaba a perder gracia. Y atribulado por la cuestión doblé la esquina y pasé a la acera del inminente "Salón de

*Coifiure*".

No pude evitar la tentación de mirar al interior ¿Habría leído la peluquera la última *voz escrita*? ¿Tendría un criterio más juicioso que los anteriores y me daría, como cada mes, la enhorabuena?. Pero estaba muy equivocado: a la peluquera tampoco le había colmado de gloria bendita el reciente artículo de Febrero; Es más, se me antojó, cuando la vi esgrimir aquellas afiladas tijeras, que me miraba a lo *Lorena Bobbit* (\*): Un frío escalofrío me recorrió la espalda, y lo hizo de arriba a abajo, perdiéndose en mis partes de futuro incierto. Y avivé mi marcha -siempre me han inquietado las cosas punzantes y cortantes, y más ahora, en plena fiebre amputadora-.

Y aquí estoy, entre hoja y hoja, buscando de nuevo el adjetivo justo y trabajando la sintaxis, que dicen que es la base. A ver si con el tiempo -que todo lo puede- puedo pulir el estilo. Dicen, los que se entienden, que la lectura forma al escribiente, que siempre es aconsejable prendarse del estilo y la sintaxis de los mejores libros. Yo espero impaciente el libro del *Coyud* -porque *Don Jaime* está escribiendo un libro, lo dijo el otro día en el periódico-, a ver si aprendo algo. Y vosotros, si no tenéis dinero para comprar una revista mejor, os tendréis que conformar con lo que hay. Hasta Abril entonces.

(\*) *Lorena B*: La "castradora de Virginia".



Sebastián Pastor Perelló - ECONOMISTA

Gestión y Administración de Empresas  
Asesoría Fiscal permanente  
Contabilidad mecanizada  
Libros Oficiales

Tels. 85 00 66 - 85 10 86

FAX: 85 10 86

C/. Costa i Llobera, 26-B 07458-Ca'n Picafort

MALLORCA ANIMACION, S.L.

JAIME RAYÓ SERRA UTE MICHAELA MOSER

OFRECE SUS SERVICIOS PARA 1.994

Animadores turísticos, Discotecas,  
Karaoke, Conjuntos.

Fiestas Especiales: Infantiles, Comuniones

Antonio Cánovas, 24 - MURO (Mallorca)

Tel. 86 02 47 (Jaime Rayó)

Tel. 54 87 82 (Ute Moser)

Fax: 86 02 47

A PARTIR DE ABRIL:

Tel. 89 12 90 - Fax: 89 12 91

# RONDAYA DE TONIS

Per En Tòni Gonella

Diuen que sa nit de **Sant Antoni** és una nit màgica. Qu'és sa nit des fòc, una nit de bruxas y de dimònis.

¡Beneyturas! pensàva jò aquèlla nit del sètze, mentres caminàva per un des carrès des pòbble. Vàtx voltà per un cantó, y senza que jo volguès ja me trobàva en aquell carreró misteriós. Oscur, núu, completament desèrt.

En es fons des carreró un bòn fogueronet alumbràva tènueament aquèll puesto que parexía d'altre món y d'altre temps.

Senza que ningú tocàs -jà que ningú ahy havia- sonàva una llunhana música de ximbombas y xeremías. Me vatx possà devant es fòc y vàtx tornà a mirà càp a una bànda y càp a s'altra. Però ningú ahy havia. Domès sa llum vermeya des fòc, es fòc y jò.

Vetaquí que'n un instant aparsquè devant es méus nàssos y còm per s'ànima d'en Robèrt, s'altiva y brillànt figura de **Sant Antoni**.

-¡Batubadéna, Cristo Sant!- se me va escapà de retgiràd y acubàd que me trobàva.

-¡Qu'hé sentid una flastomía?- diu es Sant.

-¡Haurà estad senza volè!- vàtx mirà d'escusarmè. Es Sant và fé sa mitja emb sos uys y me mirà d'aquèlla manéra tan incisiva:

-Al dimòni estic cercànd; ¡Ym'hàn dit qu'és per aquí!-

Jò encàra no sortia de sa méva admiració, no sabía còm reaccionà davant aquèll august personatge (**Sant Antoni** és sant de sa méva devoció, però és molt distint veurerlo en una estampeta -ò de fusta a un recó de l'iglesi-a veure còm te xèrra de dins es fòc senza cremarsè)...

-Idò jò no l'he vist per aquí, ¡Déu m o s guàrd!-



vàtx contestà. Es Sant tornà a aclucà lleument ets uys y se và fé un silenci càsi sepulcràl, rompud domès pes renouet des trossos de pí que cruían y aquella musiqueta de ximbombas y xeremías.

-Pentura tu no'u sàps, però dins de càda hòmo ahy hà un dimòni en potènci. Còm sabràs, jò mir de fèrli sa puñeta an En Barrufet, que mos fà sa puñeta a tots-.

-¡Ah!- vàtx contestà embabeyad per sas paraulas d'aquèll hòmo.

Es Sant continuà: -De sèmpre hé tengud especial interés en mirà de que tots es Tònis vàgin drets, en que no siguin tòrts d'espèrit, vaja; y cada nit que diuen bruxa, bàx del cel a un carreró còm aquest par veure que fàn de bò ò de dolént es que dùen es méu nòm-.

-¡Ah!- repetesc jò.

Es Sant agafà es seu gueàto y, alzàntlo, me và fotre una garrotàda qu'encàra me còu:

-¡Axò és per sa véssa que te menja y tot lo qu'hàs fèt de dolént!- Y jò encàra no havia tornàd en mi cuànd torna a alzà es gueàto y torna a fottermè garrotàda:

-¡Y aquesta és pes màls pensaments!-

Tot empardalàd pe's còps qu'es Sant m'havía donàd, el vàtx mirà emb certa pò, y ajapintmè (no fòs cossa pensàs descarregà un altre pic es séu gueàto a sa meva cafetèra plena d'idèas dolentas) li vàtx replicà tímidadamént emb aquèstas paraulas:

-¡No enteng perque em pegàu, no som un Sant Père però tampòc som tan xeréc còm vetx que vos pensàul!-

-¡A no? Meàm diguès: ¡Qu'hàs somiàd anit?- demàna emb ayre contrariàd aquèll sant.

-¡Anit?. Nom'en record, sa veritat!- Idò jo t'ho dirè- me diu éll: -Encalsàvas sas al.lotas per devès es garrovè de Sòn Xixina. ¡Y no vull recordà rès de lo que passàva despuès!; "¡Dimòni!" diu es sant, y amòlla garrotàda.

-¡Y te sàlva d'una altra qu'en llòc d'escriure pardalàdas en català les escriguis en mallorquí, que sinó t'en donàva una altra per aquèlla vegada que tancàres es vidre de's carro per no donà sa caritat a un desgraciàd que vendia mocadós a un semàforo de Ciutat!- Và esclamà aquèll hòmo

El net del controvertit **Pep Gonella** -al cel sia- ens envia aquesta coriosa rondalla escrita en lo que ell diu que és "llengua mallorquina", demanant-mos que no modifiquem la seva ortografia. La revista desitja dir una vegada més, que no fa necessàriament seus els criteris dels seus reporters i col·laboradors (i això val tant per el contingut com per la forma dels escrits). **La Redacció.**



empipàd, perdonàndme sa que hauria fet cuàtre.

Vàtx suspirà aliviàd cuànd es Sant diguè que comensàva a notà sa calentó d'es calius y que tenia qu'anà a dormí prést perque londemà éren sas "Beneidas".

-Jà ou saps- và dí -Es que dùen es méu nòm hàn de fé un bòn ús d'ell. Y còm qu'avui és es téu sant y vetx que já estàs escalivàd, te dèx emb es fogueró y emb tots aquèts botifarrons y llonganissas par que guàrdis bòn recòrd d'aquesta trobada. ¡Y bòn uy emb lo que fàs, que còlque día tornarè emb un gueàto més gròs!-

Y tàl còm havia vengud s'en và anà, dexàntmè allà tot sòl, en tres boñs en es cap còm tres pújols y aquèlla oloreta de sas llonganissas que se torràven damunt es calius. Emb tanta emoció ja m'havía entràd sa gana, axí que me vàtx menjà tot allò pensànt en lo qu'el sant m'havía dit, y cuànd vàtx acabà de sopà vatx sortí de's carreró y, caminànt entre sa gènt -còm si rès haguès passàd-, me'n vàtx anà càp a càsas.

**PD:** Si es Sant haguès estàd de Sa Pobra, m'haguès donàd espinagadas emb anguila, però aquèsta fèta và socceí a Muro.



## CRÓNICA DE SON BAULO

# UNA "SINIA" EN EL PARQUE DE SON BAULO - MAS ILUMINACIÓN EN AVDA. DIAGONAL - TRASTEROS.

Recién entrados en el mes de Marzo, inevitablemente apuntamos hacia la Semana Santa y Pascua, que vienen a poner como un paréntesis, como un alto en el camino al ya pasado y duro invierno y como antesala a la primavera precursora de un próximo verano. Pronto una inusitada actividad renovada se dejará notar en comercios, bares, y establecimientos hoteleros para limpiar la cara, adecentar, y poner a punto la gran máquina turística que, si no cambian las perspectivas, parece este año vienen a tope, poniendo un año más, a prueba nuestra ya probada profesionalidad en estos menesteres de ser anfitriones de miles y miles de turistas, ávidos de playa y de sol.

Dejando aparte nuestras divagaciones, entramos ya en materia informativa para nuestros asociados, y lo hacemos con la noticia de que, de no haber contrariedades, a lo largo de este mes iniciaremos la tarea de construir en el parque infantil de Son Bauló, no una fuente ornamental como habíamos anunciado, sino que, siguiendo otras sugerencias de socios y amigos de nuestra Asociación, llevaríamos a cabo la construcción de

una "Sinia" (una noria) instrumento agrícola para el regadío que nos legaron los árabes para sacar agua de los pozos. Pensamos que una Sinia es algo que ha caracterizado no solo nuestra Mallorca rural, sino que en nuestro municipio había bastantes de ellas, que, con la decadencia del campo y el abandono por otras técnicas modernas de regadío, se ha ido perdiendo con el correr de los tiempos, quedando todavía algunas de ellas, pero en estado de abandono total. Para aquellos que son más viejos en Ca'n Picafort, recordarán dos de ellas, que los que corremos por los cincuenta nos son de grato recuerdo, estaban ubicadas en sendos huertos contiguos, uno era el de "Ca'n Pineda" y el otro el de l'amo en "BERNAT PEIX". Estarían situados más o menos entre los tramos de "Sa Nostra" y el Hotel Gran Playa, cuando todo aquello era un bosque que se iniciaba en lo que hoy es el H. Miramar (antes el H. Alomar) para ir a terminar a "La caseta dels Capellans", que era punto de cita para la juventud de aquellos tiempos como lugar de meriendas y correrías por las vírgenes playas Picaforteras. De esta forma, dejare-

mos para la posteridad un monumento que de alguna forma ha marcado una época para Mallorca, y un tiempo también en la historia de Ca'n Picafort de aquellos pioneros que forman ya parte de nuestra joven historia de Ca'n Picafort.

Cubriremos así también una misión importante, que nuestros hijos no olviden y puedan contar con algo que formó parte de nuestra agricultura en otros momentos de nuestra historia. De todas formas, les iremos informando de su desarrollo en próximos meses.

En otro orden de cosas, queremos informarles que tenemos de palabra de nuestro Delegado de la Alcaldía, Sr. Ordinas, de que se pintarán de colores fluorescentes las puntas de las rotondas de entrada o acceso a la Avenida Diagonal, que de noche para los coches que transitan por aquella zona, si no conocen bien la rotonda por falta de iluminación a ras de calzada, hace un tanto peligrosa para los conductores su acceso correcto, corriéndose el peligro de darse con las ruedas en los bordillos de dicha rotonda. Esperemos que antes de Pascua, podamos tenerlo ya en condición.  
(Pasa a la página siguiente ➡)

## CENTRO MEDICO DE ACUPUNTURA Dr. ALBERTO MORANO VENTAYOL

### TRATAMIENTO DE:

Enf. Reumatológicas: artritis, artrosis, lumbago, ciática, etc.  
Enf. Psíquicas: ansiedad, stress, depresión, insomnio.  
Enf. Circulatorias: varices, piernas pesadas, hipertensión.  
Enf. Ginecológicas: reglas dolorosas, menopausia, etc..  
Enf. Respiratorias: tos persistente, rinitis, sinusitis.  
Enf. Neurálgicas: Cefáleas, jaquecas, herpes zoster

### MEDICINA ESTETICA:

Obesidad, lipólisis, celulitis

### MESOTERAPIA, DIETETICA Y NUTRICION EN EL DEPORTE

ALCUDIA: Plaza Carlos V, 1 - Tel: 54 61 61  
PALMA: Plaza Es Fortí, 3B-7<sup>a</sup>-1<sup>a</sup>. Tel: 73 82 77  
(Horas convenidas. Información sin compromiso)

(C Viene de la página anterior)

nes perfectas. También nos preocupa que, ya entrado el mes de Marzo no se haya iniciado la rehabilitación acordada entre comerciantes y Ayuntamiento en el tramo ya tantas veces denunciado por nuestra Asociación de los trasteros ubicados entre la C/ Torrente y de la Bahía. No hace unos meses que en una de nuestras Crónicas les adelantábamos la noticia, de un final feliz entre el Ayuntamiento y los comercios afectados. No quisiéramos pensar de que se ha dado un frenazo al proyecto, después de tener largas entrevistas y diálogos con la intervención tan positiva como fue del Concejel de urbanismo Rafael Roig, quién consiguió poner de acuerdo a todas las partes con el trazado de un plan de embellecimiento que satisfizo a todos. Esperemos que no sea un sueño, o que se quede en el cajón de la lista de espera. Aquella zona necesita ya darle una definitiva solución y no dar ya más la impresión de que "pasamos" de infraestructuras, de dar

imagen y de hacer las cosas con seriedad y profesionalidad. Y para terminar nuestra serie informativa, decirles que a finales de Febrero nuestros guardias jurados, dedicaron una mañana junto con un miembro de nuestra Directiva, a derribar a cañonazos de escopeta algunos focos de bolsas de procesionaria, que a lo largo de nuestros chalets habían hecho acto de presencia. En otros años parece que las cajas-trampa hacen más efectos y en otros no tanto. Este año han prodigado un poco más. De todas formas, seguiremos con la campaña de suministrar los accesorios para las cajas al llegar el mes de Julio. Ya les daremos el oportuno aviso al llegar su momento. Para finalizar y como no podemos alargar en demasía, les citamos para la próxima "Crónica", en la que les contaremos nuestras gestiones y avances en nuestra ya larga andadura de conseguir que nuestro Torrente de Son Bauló, sea declarado Zona Protegida, Refugio de Caza, de las múltiples especies que ya cohabitan en esta

zona húmeda de belleza sin igual de nuestro Son Bauló.

Mientras, en nombre de los que formamos toda la Directiva, queremos desearles una feliz Semana Santa y una Pascua florida y gozosa en nuestro querido Son Bauló, una vez más nuestros sinceros deseos de que todos ¡Sean Felices!

LA JUNTA DIRECTIVA, EL PRESIDENTE

*Miquel Capó Torrents.*



MUEBLES  
**CASA  
ROSSA**

MUEBLES TODOS LOS ESTILOS  
MUEBLES A MEDIDA  
MUEBLES DE COCINA  
TRESILLOS  
REPARACIONES CARPINTERIA

Ctra. Alcúdia - Artá, 43  
Tel. 85 04 14  
CAN PICAFORT

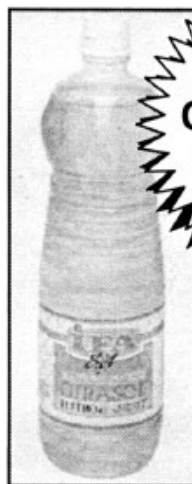


# SUPER CA'N PEDRO

*Tú super  
más super*



	
<p><b>Sabores Chamburcy 25 unid.</b></p>	<p><b>Sabores Chamburcy Pack 8 unid. 189.-</b></p>
<p><b>Agua 5 L. FONT NEU 65.-</b></p>	<p><b>PEPSI KAS Pack 4 Uni. Junior 199.-</b></p>
<p><b>LEJIA 5 litros 109.-</b></p>	<p><b>PALETA COCIDA PALMA 539 Kg.</b></p>
<p><b>ACEITE GIRASOL 129.-</b></p>	<p><b>GASEOSA 1.5 litros 47.-</b></p>
<p><b>COCA COLA lata 39.-</b></p>	<p><b>CHORIZO ROJO 875 Kg.</b></p>
<p><b>TOMATES 99 Kg.</b></p>	<p><b>PAÑAL IFA 895.-</b></p>
<p><b>FONT SORDA 2 litros 43.-</b></p>	<p><b>Detergente barril 4 Kgs. Maleta detergente 2,2 Kgs. 529.-</b></p>



**CAN PICAFORT UNIT INFORMA:****CARNAVAL - ENTIERRO DE LA SARDINA - INSTALACIONES DEPORTIVAS, ETC.**

De nuevo estamos con Vds. para comunicarles acontecimientos ocurridos y si sabemos de algo nuevo que pasará también. ¡Cómo no!

Para empezar, hemos de decir que estamos un poco extrañados de no haber recibido de nadie, ninguna queja, sugerencia o propuesta, ya que no todo se realiza bien, por lo que seguimos esperando vuestros mensajes en nuestro apartado de Correos nº. 4. Como es natural las "misivas" pueden ser anónimas. Así, pues, ánimo y con ayuda podremos obtener mejores resultados.

Empezaremos por comentarles el Carnaval y el Entierro de la Sardina. El Carnaval, según nuestro punto de vista, fue muy animado, alegre, y hubo una gran participación, tanto por gente de Can Picafort como de los pueblos de los alrededores como Sa Pobla, Muro y Santa Margarita, aportando sus carrozas y comparsas para unirse a nuestra fiesta. El desfile empezó en el Hotel Santa Fe, siguió por el Paseo Colón hasta llegar a la plaza de la Residencia donde allí se esperaba a la gente con dos foguerons para realizar una "torrada" con sobrasada, tocino, botifarrones, pan, refrescos y vino, siendo todo amenizado por un grupo de payasos que fueron la delicia de los niños. A partir de las 22 horas, hubo baile de disfraces en el salón de la Residencia y entrega de premios, los cuales estuvieron muy reñidos, pero, como siempre, hay quienes son mejores, aunque, según el jurado, este año, fue muy difícil la selección ya que se notó que toda la gente se esmeró con la confección y realización tanto de disfraces como de carrozas. Por nuestra parte, creemos que todo fue bien, pero, lo que decimos siempre, aún se puede mejorar.

En segundo lugar pasamos al Entierro de la Sardina, la cual también tuvo una buena aceptación y participación. Este año, el tiempo acompañó, no entorpeció la fiesta y pudo llevarse a buen término, empezando con la "consolidación" de la muerte de la sardina con moscatel y galletas, pasando luego a la procesión o desfile que tuvo lugar por las calles de Can Picafort, encabezada por la banda de tambores y cornetas de Can Picafort, finalizando delante de la Escuela de Adultos donde se ofreció, a toda persona asistente, sardinas, pan,





vino y refrescos como finalización de la fiesta que mandó la sardina a la hoguera, preparada para dicho acontecimiento.

Por nuestra parte, pensamos que todo resultó bien, agradeciendo a toda la gente que intervino en la preparación, realización y asistencia a que la fiesta tuviera gran éxito.

Ahora estamos en cuaresma, y con ella llegamos a una temporada de descanso y relax hasta las próximas fiestas. La próxima es la fiesta de las Paellas en los Fenicios, pero ya les hablaremos de ella cuando llegue la hora. Ahora a reponerse que viene la primavera y después el verano, y hay mucho "curro".

Pasando a otro tema, en el último artículo les hablamos mejor dicho, les informamos de la intención

de realizar por parte de nuestro Concejal, D. José Fernández, instalaciones deportivas en la plaza de la Residencia. La intención se ha hecho realidad. Ya han empezado las obras para la realización de dichas instalaciones, por lo que esperamos que pronto estén terminadas, y así poder ser utilizadas por nuestros jóvenes y no tan jóvenes de Can Picafort. Esperamos que sean bien acogidas y respetadas por todos, puesto que están hechas para el pueblo y para el buen uso de ellas.

Otro punto que queremos comentarles es que nuestro Comité está estudiando el tema referente a "Agua Can Picafort", ya que dicha empresa presenta al Ayuntamiento un proyecto para el nuevo año sobre la actualización de las tarifas de suministro de agua potable. Por lo que intentaremos mantenerles informados de todo lo que acontece y las resoluciones a tomar por parte del Ayuntamiento sobre el mencionado asunto que es un tema que nos repercute a todos directamente.

Creemos que por ahora no tenemos nada más que informarles, pero no nos despedimos sin antes recordarles, de nuevo, nuestro Apartado de Correos nº. 4 que está a su entera disposición para cualquier duda, problema o sugerencia.

Hasta pronto.

*Comisión de Cultura - Comité CPU.*

P.D.: El próximo 20 de Marzo, PAELLA en los FENICIOS. Misa a las 13.00 horas.



Salutació del President de la Comunitat Autònoma amb motiu de la commemoració del Dia de les Illes Balears.

## UN FUTUR SEGUR

Els pròxims dies 5 i 6 de març els ciutadans de les Illes Balears commemorem els onze anys d'autogovern, onze anys que signifiquen el retrobament amb la nostra història, la recupe-

ració de la nostra personalitat i l'enfortiment de la nostra identitat com a poble. Un poble balear que, al llarg d'aquests onze anys, ha esbrinat el camí cap a un futur segur.

Crec que ara és el moment de reconèixer que, encara que els ciutadans d'aquestes illes son poc renouers, hem aprofundit el sentiment del país ferm i solidari, amb un respecte escrupolós a la riquesa de cada illa i de cada comarca. Una diversitat que és alhora el nostre tresor més apreciat.

Però el futur no es presenta gaire fàcil. Estam incardinats com a poble en la societat europea, molt competitiva, que ens exigirà un esforç continuat, un esperit obert, una imaginació creativa i, sobretot, una feina exigent. I aquest programa de futur s'ha de fonamentar en l'inconformisme respecte del pas

sat: La societat balear mai no s'ha de sentir satisfeta només pel fet de ser l'única comunitat situada per damunt de la mitjana europea en creació de riquesa, o de tenir les majors cotes de benestar i qualitat de vida o de ser la capdavantera en la refoma de les estructures productives. La feina no està acabada. Hem de millorar les condicions de vida per a tots els ciutadans, hem de pensar en els més desfavorits, en els que no tenen feina, en els minusvàlids, en els marginats, en els nins i els vells... La nostra consciència ha d'estar sempre oberta a la solidaritat perquè volem que la qualitat de vida arribi a tothom.

Amb aquest esperit, amb aquest programa de futur, jo vos convid a participar en els actes commemoratius del Dia de les Illes Balears. Perquè som un poble que sap valorar la recuperació de les senyes que marquen la seva identitat, però, per damunt de tot, sap que la solidaritat ha de marcar el rumb de futur.

Gabriel Cañellas Fons



# LOS SUPERMERCADOS DEL NORTE DE LA ISLA

DISCOUNT  
CA'N PICAFORT  
C/. Colon, 52

DISCOUNT  
ALCUDIA  
C/. Pollentia s/n



DESCOMPT  
SA POBLA  
C/. Gran, 107

DESCOMPT  
POLLENÇA  
Pl. Prolongación Vía Pollentia, 30



LIMPIEZAS  
URBANAS DE  
MALLORCA, S.A.

OFICINAS:  
Ctra. Ca'n Picafort, s/n  
C/. Juan Monjo March, 42  
Tels. 52 30 07 - 52 35 92

07450 - Sta. Margarita

Restaurante - Pizzería  
*Bananas*

COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS, TE ESPERAMOS

Paseo Colon, 151  
Tel. 85 07 52

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)



# SEMINARIO DE DIRECTORES DE HOTEL EN SEVILLA

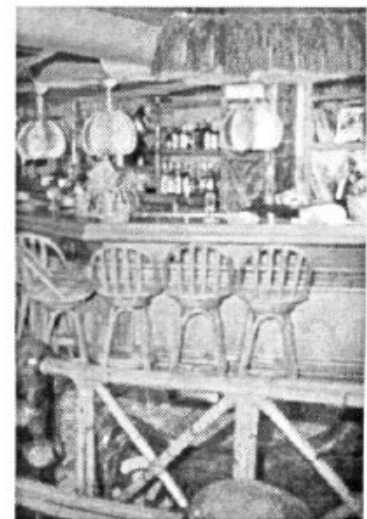
En febrero pasado tuvo lugar en Sevilla el Seminario de Directores de Hotel Europeos, al que concurrió la Srta. Sebastiana Moranta, directora del Hotel Son Bauló y Presidenta de la Asociación de Hoteleros de Ca'n Picafort, a quien vemos en el centro de la foto en compañía (por la izquierda) de Jordi Nogales, uno de los ponentes del seminario, José María Valls, de Ca'n Picafort y director del Delfín Azul de Alcudia, Juan Cerdá, director de los condes de Alcudia, y Carlos Simón, Director de Turismo de la Junta de Andalucía.



**ALOHA PUB**

**Polinesien BAR**

Paseo Colón, 47  
CA'N PICAFORT  
Tel. 85 20 65



**BEBIDAS NORMALES, EXOTICOS COCKTAILS Y  
ZUMOS NATURALES, LOCAL CLIMATIZADO.  
ABIERTO DESDE LAS 20.00 HORAS HASTA  
LA MADRUGADA.  
BUEN SERVICIO Y AMBIENTE AGRADABLE**

# EL MARGALIDÀ CARDENAL ANTONI CERDÀ: TRINITARI, ALLIBERADOR I PACIFICADOR.

*Nota de la Redacció: En el número anterior (Febrer, 1.994) vàrem reproduir una nota de la Biografia Universal que feia referència al Cardenal Cerdà, nascut en el nostre Municipi. En data de 20 de Febrer passat el Full Dominical de la diòcesi de Mallorca treu al record la vida d'aquest fill il.lustre de Santa Margalida que amb gust reproduïm ja que aquests dos escrits es complementen mútuament. Diu així:*

Entre els mallorquins homes universals hem de contar Antoni Cerdà Lloscos, nascut a Santa Margalida en 1.390. Fill de família militar, va fer els estudis a Palma i als quinze anys passà a la Universitat de Lleida. Tornà a Mallorca doctor en teologia. Els seus pares el volien canonge de la Seu, però renunciant a tot va fer-se trinitari al Convent del Sant Esperit de Ciutat. L'Orde de la Santíssima Trinitat havia estat fundat a Cerfroid (França) per Sant Joan de Mata en 1.198, per servir l'alliberament dels nombrosos captius cristians i acollida dels malalts als seus hospitals, quan tants de captius tornaven sense tenir a on viure. Prest fou present l'Orde a tot Europa. A Mallorca vengueren els trinitaris des de 1.240, quan el trinitari anglès Sebastià Robes vengué a fundar des de Marsella. Fra Antoni Cerdà fou enviat a Lleida, per ser catedràtic de teologia moral a la seva Universitat i també de Sagrada Escripura, fins a 1.429, data de la seva elecció com a definidor general de l'Orde, reuniten capítol general a Cerfroid, la casa generalícia. Poc després li

encarregaren les noves Constitucions de l'Orde Trinitari. Missió difícil, car serien les primeres després dels estatuts fundacionals. Aquí és va manifestar la saviesa i l'esperit religiós d'aquest frare, que també era conegut per l'austeritat del seu viure evangèlic. Llarga tasca, perquè consultant totes les províncies de l'Orde havia d'arribar a l'aprovació, fins que el prior general anglès Joan Halboud, les promulgà. Era l'obra del Pare Cerdà. Va ser nomenat visitador de les províncies d'Anglaterra, Irlanda i Escòcia com dels regnes de Castella i Aragó, a més d'Itàlia, visitant i promulgant les constitucions noves a cada convent. Només des d'un vertader exemple personal, podia ajudar a ser més exigents. Finalment fou designat procurador general de l'Orde a Roma. Els seus coneixements canònics ho afavorien. Vinculat des de llavors als Papes Eugeni IV, Nicolau V i Pius II que l'escoltaven pels seus consells sapient, va ser enviat en missions de pacificació a diversos regnes; nomenat Bisbe de Lleida i Arquebisbe de

Messina (Sicília) i Cardenal de l'Església Romana els darrers deu anys de la seva vida. Morí a Roma el 12 de Novembre de 1.459, i Pius II, gran humanista, trobà sempre en ell el contrapunt del teòleg i home de Déu que necessitava. Fou enterrat a Sant Pere del Vaticà.

*Llorenç Alcina, Pvre.*



**MESON  
RESTAURANTE**

Ctra. Sta. Margarita a Ca'n Picafort, Km 2'5  
Teléfono: 52 37 11 - Sta. Margarita

**BODAS - BANQUETES - COMUNIONES - CONVENCIONES**

S'ALQUERIA ofrece sus servicios de cocina mallorquina y nacional

**MENU y carta TODOS LOS DIAS**

Lunes cerrado, por descanso del personal

Sábados noche, **BAILE DE SALON**

Viernes: Clases Baile Salón

**Bufet y entrada: 1.300 pts**

**Solo entrada: 300 pts.**

**Informes y reservas:  
Tel. 52 37 11**



# FETS I FETES

**En fet i dit**



-La veritat és que a Can Picafort, durant els mesos d'hivern, hi ha poc que contar. La gent veu transcórrer les hores dins ca seva, i poc surt al carrer si no és per anar a comprar, una estona al cafè o a ca el metge. Als únics que si es pot veure sobretot pel carrer Colón és el col·lectiu dels joves. Aquests, un cop finalitzades les hores de classe, els agrada anar una estona a les bol·leres, beure qualche cosa, jugar una partideta a les màquines, o simplement, asseure's a xerrar amb els amics. No tots, però ho poden fer. N'hi ha molts que han d'anar a classes de repàs. Repàs d'anglès, de matemàtiques, de química... perquè estudiar no és tan bo de fer com pareix. Avui en dia hi ha més assignatures més complicades i això suposa naturalment, un esforç més gran. Durant aquests darrers anys Can Picafort ha anat augmentant la seva població infantil-juvenil, de tal manera que enguany, com sabeu, ja s'ha organitzat una Quintada, aconeixement que, si més no, suposa que Can Picafort va prosperant.

-I no vos penseu que només saben anar al bar els joves, no!. Des de fa més d'un any i mig la Parròquia de Can Picafort inicia un curs de preparació a la Confirmació, que donà com a resultat la rebuda d'aquest sagrament per part de 33 joves picaforters, els quals ara, un cop confirmats, segueixen reunint-se els dissabtes a les 18'30 h. a la Parròquia, en el que diríem grup de post-confirmació mentre que s'ha tornat a posar en marxa, davant l'èxit del passat, un altre procés de preparació pels joves en edat corresponent. És els dissabtes al matí a les 11'00 h. De moment són més d'una trentena i s'espera que en venguin més. Els responsables de la Parròquia estan molt satisfets davant l'èxit obtingut.

-Quan un organisme o institució determinats decideixen dur a terme un projecte d'obres, de millora de les infraestructures, saben que és difícil contentar a tots i fer-ho tot bé. Quan es posà

en marxa el projecte de millora i embelliment de Can Picafort hi hagué molta polèmica. i és que a ningú li agrada veure tanta pols, sentir tants de camions i tant de renou de picapedrers. Però, un cop les obres han estat finalitzades, la gent queda contenta, i li fuig el malhumor, a no ser a l'hora de pagar els impostos d'embelliment.

Si bé és veritat que s'han arreglat molts de carrers, sembrat molts d'arbres, instal·lat un fort sistema d'enlluernament... també ho és que aquesta reforma ha afectat només a unes determinades zones i determinats carrers. Això, fins un cert punt és comprensible. S'han de millorar aquells carrers on el trànsit, tant de cotxes com de vianants és més intens. El si pot dur discrepàncies és perquè uns han d'estar tan ben arreglats i altres tan poc. La zona entre el Colón i la Carretera Artà-Alcúdia, per exemple és la que pitjor enllumenat té.

Si en això li juntam que la majoria de tapes de clavegueres, companyia telefònica i demés estan tres o quatre dits endinsades, per davall del nivell normal de l'asfalt, ja tenim possibles focus de caiguda pels peatons. S'hauria de mirar d'aixecar les tapes a fi de posar-les al mateix nivell del carrer i evitar algunes esquinçadures, que per lo vist qualquna ja n'hi ha haguda.

-L'horabaixa del dimarts 22 de Febrer, un succés conmocionà a Sa Pobla. Com tots sabeu, un vehicle causà la mort al petit Joan Villalonga, de 10 anys. El conductor es donà a l'escapada sense deixar pistes. Tot fou molt ràpid, i això propicià que el germà del nin, Miquel Villalonga, no tengué quasi temps d'accionar i mirar de quin cotxe es tractava. A partir d'aquí es barrejaren diferents possibilitats. Pareixia ésser bé un R-

19 bé un R-11. Un ampli desplegament policial i de la Guàrdia Civil escorcollaren cuidadosament un gran nombre de cotxes de la zona limitada entre Inca i el Port d'Alcúdia, entre la qual s'hi trobava Can Picafort. Durant els dies posteriors al trist succés també la Guàrdia Civil investigà cotxes de domicilis picaforters. Si anàreu un poc per mig aquests dies segurament vegereu nombroses parelles de Guàrdies que inspeccionaven. A la fi s'ha trobat al culpable, que sorprenentment, ha estat un pobler de 59 anys que, a més, era veí del nin.

-Espectacular. Aquest és el millor qualificatiu que es pot donar al Carnaval d'enguany a Can Picafort. Les disfresses començaren el dijous 10 de Febrer al capvespre, amb sa "Rueta" del Col·legi Voramar. Els nins sortiren al carrer amb l'alegria pròpia d'un dia així en el que es poden imaginar ser el que vulguin, tant és de "Superman" com de jugador de futbol. Els nins demostraren que la capacitat infantil és grandiosa, i que quan un ho vol, si hi posa imaginació, pot esdevenir una autèntica obra d'art.

(Pasa a la página siguiente ➡)

H. RUBINTEN  
GERMEIN MONTEIL  
BIOTHERM  
ELLEN BETRIX  
ESTEE LAUDER  
LANVIN  
CABOCHARD  
PIERRE CARDIN  
J. LUIS SHERRER



**Perfumeria VENUS**

Paseo Colón, 138 - Ca'n Picafort



**VENTA  
DE LEÑA**

(Estufa y Chimenea)

Olivo - Almendro - Algarrobo

Tel. 85 18 59 - Ctra. Sta. Margarita  
Km. 1 - CAN PICAFORT

(C Viene de la página anterior)

Sens dubte el millor dels actes fou el de dissabte 12. Damunt les 17'30 h. del capvespre la desfilada de carrosses, disfresses i comparses sortí de davant l'hotel Santa Fe. Encapçalada per la Banda de Tambors i Cornetes de Can Picafort, que tocaren una música molt animada, la desfilada començà a caminar pel carrer Colon. Hi havia de tot i molt. La gent, tant picaforters com d'altres pobles, quedaren entusiasmats. Hi hagué moltes carrosses i totes molt originals, que anaren des de una amb botelles i taps de suro, una altre carregada de pirates enfurismats, una presó amb presos molt jovenets, papallones de mil colors o el meravellós món de Walt Disney. Totes elles foren ben elaborades i molt vistoses. I no diguem de les comparses. Animades a més no poder. Unes més "normals" com els aficionats al futbol, i d'altres més originals com el món de l'oceà a la de les dones del Khan-Khan. Aquesta darrera estava molt ben aconseguida, per diverses picaforteres amb vestits totalment fidels, així com els balls i danses, a la de les mítiques balladores de París. Comparses i carrosses anaren acompanyades per molta gent, petits i grans, vestits de mil i una maneres, al ritme de La banda de Música de Sta. Margalida.

A continuació a la Plaça de la Residència hi hagué una gran torrada i festa infantil. Com ja he dit, la desfilada fou molt participada, tant de públic com de participant, molt diversa i original en les disfresses, cosa que donà gran relevància a l'acte.

-I la cosa no acaba aquí, perquè més tard, entrada la vesprada, hi hagué ball i sarau a la Residència, que per un dia obrí les seves portes (ara tancades en s'hiverns, però en s'estiu obertes només a peninsulars) per donar cabuda a la nombrosa gentada que esperava disfrutar de la nit màgica.

Els joves també volgueren esser imaginatius però preferiren esperar uns dies més, i així el dimarts 15 tengueren la seva especial nit de disfresses als distints pubs i bars picaforters. Me consta que fou una nit divertida i amb participació no només del jovent d'aquí, sinó també d'altres pobles, que aprofitant la Setmana Blanca, en que no hi havia classes, volgueren aprofitar l'ocasió. I és que el Carnaval són uns dies especials, en què tothom pot ser el que vulgui, pot fer volar la seva imaginació i somniar despert, ferd'actor amb el paper que més li agradi, el menys uns dies a l'any, que ja ens basta la resta de dura feina.

-I com a colofó a les disfresses, el dimecres dia 16, Dimecres de Cendra, a la missa hi hagué la imposició de cendra al front dels feligresos, celebració que fou molt participada. Així, d'aquesta manera, començà la Quaresma, quaranta dies que bé ens vendria fer una mica de penitència o reflexió personal, veure com duim l'any i si ho podem arreglar. S'acosta la Setmana Santa, amb les mítiques Prossesons i Pasos. Que les vegem amb salut!

-Cada any, devers el començament de Març, a Can Picafort tenim una inusitada ploguda com a venguda del cel. El que passa, però, és que no ens arriba del cel, ni del núvols, sinó que dels pins. Aquests pins, que un dia invaïren tot el que ara és Can Picafort, pareix que cada any tenen una venjança pendent amb noltros per haver arrabassat tants dels seus companys, i per això ens banyen amb una pluja de pol.len groc que tots sabem que n'és de molesta!. Aquest pol.len produeix al·lèrgia a l'organisme humà, picor a la pell, als ulls i nas, a la boca i a les orelles. Si els núvols no ens volen enviar aigua tenim els pins que si ens en volen enviar en forma de pols groga que ens cobrirà dies i setmanes molestant i afectant la nostra salut, no només la nostra sinó també la dels nostres animals.



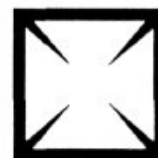
Restaurant, Pizzería

Feliciano Fuster, 38 - Tel. 85 16 87 - Ca'n Picafort

# FARMANATURA

FARMACEUTICA:  
Eulalia Quetglas Bennassar

CENTRO  
DIETETICO  
NATURISTA



C/. Jaime II, 14  
MANACOR

C/. Isabel Garau, 64  
Tel. 85 03 06 - Ca'n Picafort



"la Caixa"  
CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA

Avd. José Trías, 16  
Tel. 85 00 30  
Ca'n Picafort

# FERRETERIA & DROGUERIA



PLAÇA DE S'ABEURADOR, 10  
TEL-FAX: 52 34 75  
SANTA MARGALIDA

ISABEL GARAU, 27-B  
TEL. 85 05 24  
CA'N PICAFORT



-Menys mal que només cau dels pins, aquest pol.len, perquè si ho facés de tots els arbres que hi ha sembrats a Can Picafort, no sabríem on posar-nos!. Es veu però, que l'Ajuntament dóna als arbres dels carrers un tracte especial, i així, quan ja estan massa carregats de fullaraca i branques, la brigada de l'Ajuntament s'encarrega de fer-los una passadeta amb les tisores d'asecallar, alliberant-los d'aquesta manera de l'espessa verdor que han de sostenir. No vos estranyeu doncs, si quan camineu pel carrer alçau el cap i veis tots els troncs sense cap branca, no és que s'hagin mort els nostros tamarells, és només que els han alleugerat un poc de la seva càrrega.

-L'altre dia, fent una volteta vaig quedar tot estranyat quan, en arribar a la plaça Cervantes, em vaig trobar amb 10 dels 12 bancs que donen a la mar escrits amb pintura blanca amb un missatge en alemany que deia així: Jesucrist, crida a la conversió del món.

Què significa aquest missatge?

Qui ho ha escrit?

Qui ho llevarà?

Com així està escrit en alemany, si aquí quasi ningú l'entén?

Cadascú que tregui les seves conclusions, jo personalment no sé si decidir-me per una secta o serà que entre noltros tenim un "santón" alemany, com el que es proclama a Galícia?

-Parlant de sectes, no sé si haureu rebut la visita de certa gent que es presenta com a Testigos de Jehová, és a dir, creuen en el mateix Déu que noltros, però d'una altra manera. una espècie d'aquella "Iglesia Evangélica" que fa uns anys tenguérem entre noltros. I també s'han passejat membres de l'Associació "El Patriarca", de Sineu, dedicats a la rehabilitació i esment de les persones malaltes de la sida. Pareix que ara s'ha posat de moda passejar per les cases i demanar per viure. No són bromes, no?

-Fa uns números a la revista Can Picafort es parlava durament com a cosa lleiga i desfassadora de l'entorn, del solar sit al costat del Supermercat Gigante. En aquest solar -dèiem- totala paret de blocs havia estat enderrocada, deixant al descobert un paisatge natural, de pinar, mesclat amb una altre de plàstics, llaunes i fems. A hores d'ara no s'ha fet res per donar una imatge més positiva al solar. Encara més. Davant el mateix Supermercat, s'ha "obert" un altre solar com a receptor de tot el fems que els desaprensius deixen. Allò és un vertader paradís de la brutícia que fa empegueir al qui passa i ho veu. Desperdicis a voler. No és que vulgui donar la culpa als del Super, però sí demanar o exigir a l'Ajuntament o a l'amo del solar una solució, com podria ser per exemple la instal.lació de contenidor o papereres, que tal vegada ha hi són i la gent no les empra. Així doncs la culpa és en aquest cas, de tots els qui prefereixen llençar la llauna de refresc, la bossa o el paper enterra per peresa d'aficar-lo a la paperera. Així no anam enlloc!.

VISITAU LES NOSTRES  
NOVES  
INSTAL.LACIONS

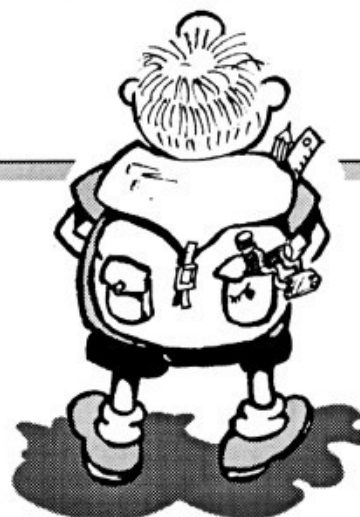
**SIBA**  
G R A F I Q U E S

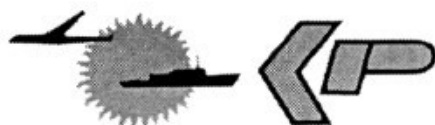
**Impresos Comercials**  
**Cartes Restaurants**  
**(Impresas o per Ordinador)**  
**Talonaris**  
**Publicitat Impresa**  
**etc...**

**I ARA,**  
**MOLT MÉS QUE**  
**UNA IMPRENTA!**

**Prensa-Revistes**  
**Papereria Escolar**  
**Material d'oficina**  
**Material de Belles Arts**  
**Articles de Regal**  
**Jocs Didàctics**  
**Llepolies**  
**Fotocòpies**  
**Encuadernacions**  
**amb Canutet**  
**etc...**

C/. Enginyer Felicià Fuster, 21  
Tel. 52 32 44  
SANTA MARGALIDA





AGENCIA DE VIAJES  
**CA'N PICA'FORT** S. A.  
 B.A.L. 048

CENTRAL:  
 Paseo Colón, 88 - Tel. 85 00 14  
 Ca'n Picafort. Fax: 85 00 47

SUCURSAL:  
 C/. Mercado, 59 - Tel. 54 01 66  
 La Puebla

### LES OFRECE:

Billetes de avión y barco  
 Viajes organizados  
 Vuelos charter  
 Reservas hoteles y apartamentos  
 Excursiones - Viajes de novios - Cruceros  
 Descuentos a grupos, residentes y menores.

**IBERIA**  
**HOBBY**

**IBERIA**

**viva** air

LINEAS AEREAS  
**AVIACO**

**Binter**



Agencia Oficial para  
 la venta de billetes.

Tarifas Mini Nacionales  
 49% descuento

Tarifas EuroMini

Tarifas Internacionales



ESTAMPACION TEXTIL  
 CAMISETAS PUBLICITARIAS  
 SUDADERAS  
 CHANDALS  
 EQUIPAJES DEPORTIVOS  
 POLOS, ETC...

VENTA AL POR MAYOR

## SERIGRAFIA Y ROTULACION POR ORDENADOR

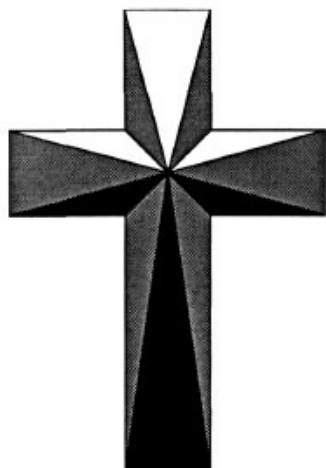
MOSTRADORES  
 FURGONETAS  
 EMBARCACIONES  
 PANCARTAS  
 LONAS  
 CARTELES PUBLICITARIOS  
 ANAGRAMAS COMERCIALES  
 PLACAS EXTERIORES EN METACRILATO  
 PIZARRAS PARA BARES  
 PLANTILLAS PARA ROTULAR



Joan Carles I, 36 - Tel. 53 72 20 - MURO (Mallorca)



## NECROLÓGICAS



## MARGARITA SOCIAS SANS

El 20 del pasado mes de Febrero falleció a los 86 años de edad, en Ca'n Picafort, después de larga enfermedad. Era viuda de Raimundo Vanrell desde 1972. Había nacido en Sa Pobla, pero, una vez casados, el matrimonio se estableció en Son Español de Palma, viniendo desde entonces las temporadas de verano a pasarlas en Ca'n Picafort. Ama de casa y entregada al hogar, se distinguió por su arte de buena cocinera y por su entrega al cuidado de diversos enfermos de la familia. Devota cristiana sufrió con resignación la prueba de su última enfermedad, en que estuvo impedida. Descanse en paz. Nuestro pésame a su hijo don Matias Vanrell y Sra., residentes en Ca'n Picafort.



## BARBARA ESTRANY RIERA

Murió el 20 de Febrero en Sta. Margarita y a la edad de 87 años. Era natural de Ariany. Tenía seis hijos, uno de ellos, fallecido. Había vivido a temporadas en Ca'n Picafort donde, en nuestra parroquia, concurría diariamente a la Santa Misa, y dejaba ver los sentimientos cristianos que siempre albergó. En Ca'n Picafort, varios de sus hijos se dedican a la actividad comercial y son muy conocidos. A todos ellos y familia nuestro más sentido pésame. Descanse en paz.



## "PER CAMINS I TORRENTERES"

Nou llibre de poesies de  
Bernat Cifre.

L'amic Bernat Cifre, de Ca'n Garrit de Pollença, és professor de Llatí a l'Institut "Ramón Llull" de Ciutat. Dirigeix corals, dóna conferències, pronúncia pregons festius i col·labora (ara no tant) a la premsa ciutadana i forana. A les portes del seixanta anys hi du 4 llibres de prosa poètica -

majorment interpretació lírica del paisatge mallorquí - i 2 llibres de versos. D'aquests, el darrer que acaba de presentar, "Per Camins i Torrenteres",

és un recull de quaranta-cinc poemes de temes i metres varis. Destaca el titulat "Pollença", un himne o oda que, en vuitanta entonats alexandrins, desgrana una lletania geogràfico-toponímica del Terme, amb profusió d'imatges. Dels dotze sonets triaríem els dos dedicats a la mort de la seva mare, a qui va dedicat el llibre, car ella havia estat sempre lectora i jutgesa selenciada del fill.

Tant pel que diuen el prologuista, Antoni Amorós Borràs, ex-professor de lletres, i després el propi autor, en forma d'"Advertiments", com pel que es dedueix de la simple lectura d'aquestes pàgines, veim que es tracta de versos transparents i sonors, amb gran treball de rima i ritme, com si volgués perllongar -a partir d'enfocaments personals- els dictats o principis de la prestigiosa Escola Mallorquina que, partint de Costa i Alcover, la podem fer arribar a Gayà, al P. Colom i a Dolç (en la seva primera època).

Hem parlat amb l'autor, i el trobam il·lusionat, ple de fe en la Poesia i en el seu poder formatiu. Per la nostra part creim sincerament en la sensibilitat i lirisme de Bernat Cifre, i donam per vàlida l'aportació poètica del pollencí. Enhorabona!

Carles Costa

SEMANA SANTA 94  
CA'N PICAFORT

Sábado de Ramos: 18.00 Acto Penitencial

Domingo de Ramos: 09.30 Misa para los turistas  
Marzo 27 12.00 Misa de Ramos  
18.00 Misa

Jueves Santo: a las 18.00, Misa de la Cena del Señor.  
Viernes Santo: a las 18.00, Liturgia de la Cruz.  
Sábado Santo: a las 22.00, Vigilia Pascual.

Domingo Resurrección: 09.30 Misa para los turistas.  
12.00 Misa  
18.00 Misa



Si no nos hacemos nosotros mismos pan y vino para los otros no servimos para nada.

# MUCHO DISEÑO, MUCHO DISEÑO, PERO LUEGO... VETE A SABER.

-Luego, Airbag de serie, refuerzos en las puertas, carrocería de deformación programada...

-¿Carrocería deformada?... eso me recuerda que el martes es tu cumpleaños.

-Y, además, motores menos contaminantes, materiales reciclables, síntesis de la palabra... y hasta 170 C.V. de potencia.

-¡Hmm...! Demasiados caballos para tan poco jinete.

-Y pretensores pirotécnicos en los cinturones, ABS, avisador de la superación de la velocidad.

-¿De velocidad...? Pues no sé yo para qué me he molestado en comprarte el San Cristobal.



Hay gente que tiene formas muy extrañas de decir te quiero.

## Laguna

Verlo es quererlo.

Renault Ca'n Picafort

### RENAULT

### José Pastor Gayá S.A.

Ctra. Artá-Alcudia, N. 54 - Tel: 85 21 21 - Ca'n Picafort

Juan Ordinas, 19 - Tel: 52 34 19 - Sta. Margalida

Polígono Industrial - Tel. 55 46 11 - Manacor

**No dude en pedir  
información**







# DIUEN QUE...

EN PERE DE  
S'ILLA DES PORROS



## AIGUA

Tanta d'aigua com tenim a la mar, no tenim aigua per beure. Tots els grifons del cel de cada any amollen el roi cada vegada més prim, i així estam. I tots sabeu que l'aigua es essencial a la vida, perquè:

-L'infant i el peix a l'aigua creix.

-L'aigua fa net.

-No hi ha res millor que un tassó d'aigua quan un té set.

-Aigua i fems fan miracles.

-Qualque cosa té l'aigua quan la bevem!.

Hi ha varietat d'aigües: lleugera, humida, aèria, densa, dolça o salada, lligada o deslligada, forta o feble, dura, crua, mineral, termal, moixa, beneïda baptismal, blana, carbònica, corrent, de jaciment, destil·lada, gasosa, medicinal, picant, salabrosa, volcànica, etc, etc.

Idò, amb tanta varietat d'aigües, només per la nostra vorera de mar ens queda la de la mar, es a dir l'aigua de la Badia d'Alcúdia que es una mar immensa, que ens serveix només per banyar-nos durant l'estiu i també per ofegar a qualque turista arriscat, i clar no la podem beure. És saladíssima!.

I, per això, l'aigua per beure ademés que n'hi ha poca val un ronyó. I cada mes quan l'Ajuntament envia el rebut de l'aigua un fa cara de vinagre, líquit que també està car con l'altre ronyó que ens queda.

I encara pitjor l'aigua que se'ns dona per tota la comarca d'Inca es salada com el trempó salat, i diuen que ara sobrepassa els 250 miligramms de sal per litre. Però, a Can Picafort, el grau de salinització arriba a 640 miligramms per litre, i a Son Bauló encara arriba més amunt: 1.170 miligramms per litre.

Per tant, crec que prest haurem de anar amb la gerra a cercar aigua per Llubí o Sencelles, o a la península en la barqueta que té l'amo en Jaume Mandilego.

Ara estam en Corema i, com bons cristians, estam a pa i aigua. però, passada la Corema, si Sant Pere no obri més grifons de allà dalt estarem a pa tot sol, i això seria cruel i inhumà.

Esperem, emperò lo que diuen els pagesos: tot se compondrà amb una bona aigua!

## LA LLENGUA

La llengua o l'idioma que conversam també es un element que va coa baixa i que ens volen prendre i arrencar a fi de que l'idioma nacional o castellà sia el cap pare que ho domini tot, com va esser durant la dictadura. I, per això, s'ha declarat en tot el país la guerra de les llengües. A noltros ens diuen que parlam xampurrat, i noltros esmentam als altres que diuen foresterades. I, al entretant, en aquest mon nostre de Can Picafort no es sent

més que parlar alemany, anglès i altres llengües rares pels nostres carrers i platges, i així noltros anam del tot confusos i no sabem com hem de xerrar o si hem de piular, o podem enraonar o escometre, i així no feim sinó parlar fluixet, es a dir xep a xep, i mastegant fesols. N'hi ha es cert que no s'hi miren en so xerrar, i tiren alls i cebes, llamps i pestes, contra catalans o contra castellans. Però, tot això, es anar-se'n de la llengua i esmolar-se els queixals, i fer-se la mestressa.

No podríem tots fer un altre cantet, i pensar que al savi poques paraules li basten! I que la cabra que bela, perd el bocí?

## LA CREU

He recordat que estàvem en Corema, i que tots anam amb la creu al coll, i mentre uns donen creu als altres, no falta qui ajuda a portar la creu. Però, no hi ha pitjor creu que la del mateix llenyam. I així tots caminam cap al Calvari, que es un lloc sant on tots morirem crucificats.

No tenim aigua. També ens prenen la llengua. Però lo únic que sempre es queda es la creu de cada dia.

Es, per això, que a l'entrada de la nova església de Can Picafort en el carrer Golf han aixecat una creu de pi per recordar-nos a tots que es lo únic que sempre ens queda i lo únic que ens fa aixecar un poc els ulls. Per la senyal de la santa creu de nostres enemics lliberau-nos, Senyor Deu nostre!!

## MAR BRAVA

## BOUTIQUE Regalo

Donde encontrará todo lo que Vd. desea e imagina.

C/. Colón, esq. Suiza - Tel. 85 10 03

## RENT A CAR

Avd. Centro, 31 - Tel. 85 12 85

CA'N PICAFORT

## INAUGURADA LA TORRE DE VIGILANCIA DE NA BURGUESA

Aquesta torre és la primera de les dotze que es construiran a tota l'illa de Mallorca.

A la part més alta de la Serra de Na Burguesa dins terrenys de la finca de s'Hostalet, una de les zones més castigades aquest passat estiu pels incendis forestals, s'ha instal·lat una torre de vigilància-observatori per aturar l'aparició de futurs incendis. Sobre el mes de maig, inici de la campanya de prevenció d'incendis, es començarà a utilitzar la torre.

El passat divendres, dia 28 de gener, va tenir lloc l'acte d'inauguració de la torre de Na Burguesa; al mateix hi assistiren a més del Conseller d'Agricultura i Pesca, Pere Morey; l'ajuntament de Palma i de Calvià, el director general de Sa Nostra, el coordinador fr Protecció Civil i ICONA, Premsa Forana també fou present a l'acte per mitjà del seu President, Carles Costa, i altres representants de diferents publicacions.

La iniciativa d'aquesta torre i de les altres que la seguiran, surtí arrel dels nombrosos incendis que aquest passat estiu destruïren gran part dels boscos de l'illa; s'ha realitzat gràcies a la financiació de Sa Nostra que ha

firmat un conveni amb la Conselleria d'Agricultura i Pesca, l'entitat financera, col·laborarà materialment en la campanya de prevenció i extinció d'incendis. El cost aproximat d'aquest projecte ha estat de poc més de dos milions de pessetes. La Conselleria destinarà per la seva banda, 640 milions per fer front a aquest problema forestal; aquest pressupost representa un augment de 240 milions respecte a l'any passat.

**Característiques de la torre.** Aquesta té una alçada de deu metres i mig i un pes d'aproximadament 2.900 kg.; es presenta amb una base triangular i un planta hexagonal, les escales son laterals i en forma d'espiral. El material de construcció està format per perfils metàl·lics d'acer, podent aguantar l'estructura, vents de fins 120 Km/h.

A més compta, amb un aturallamps, prismàtics, amissora ftxa i plànols.

**Zones d'observació.** Des d'alt de la torre, el radi d'observació s'exten fins a dotze mil hectàrees, moltes de les quals, ja estan cremades; pel nord, la vigilància và de la Vall de Valldurgent fins al Puig de Galatzó. Pel sud, de la Costa d'en Blanes fins a Bendinat i la Torre cap a l'est, per la Serra de Na Burguesa fins al Puig Gros i sa Serra d'es Cans, Ses Gorfes, Garrafa i Mola d'Andraitx.

*Jaume Casesnoves.*



**LIMPIEZAS**

**M. Ruiz**

Limpieza de cristales, moquetas, alfombras, comunidades, discotecas, obras, chalets, hoteles, etc...

Pulido, abrillantado y vitrificado de suelos.

Tratado de barro y cerámica.

Desinfección.

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

Ca'n Picafort: 85 12 74 - El Arenal: 49 14 31  
Son Servera/Cala Millor: 58 61 44 - Manacor: 84 49 90

**LA CASA DE LOS PESCADOS  
Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT**

**TEL. 85 00 89**

**mandileco**



**RESTAURANTE**

**José Ramón Bautista Fernández.**

## ENTREVISTA A JOSÉ FERNÁNDEZ

### ¡UN KARATEKA excepcional!

Hace ya varios años, tantos como seis, a José Ramón, le hicimos una entrevista como consecuencia de su título de cinturón negro; y en esta resaltamos su gran curriculum deportivo.

Hoy José Ramón ha dejado de ser una promesa del karate, para convertirse en una realidad, ya que con sus 20 años, es hoy por hoy el mejor competidor de karate de Baleares y lo lleva demostrando año tras año, proclamándose campeón de Baleares y realizando grandes papeles en los de España.

**Podríamos empezar, si le parece, con su definición sobre karate. ¿Qué es, como lo define usted?**

Yo definiría el karate, como la búsqueda de nosotros mismos, es un deporte tan completo que hace que cada día poco a poco vayamos conociendo algo nuevo de ti o de tu cuerpo, que antes desconocías. La mayoría de la gente no se conoce a sí misma ni mental, ni físicamente, pues no tienen oportunidad de comprobar hasta que punto pueden llegar.

**¿Desde cuando lo practica?**

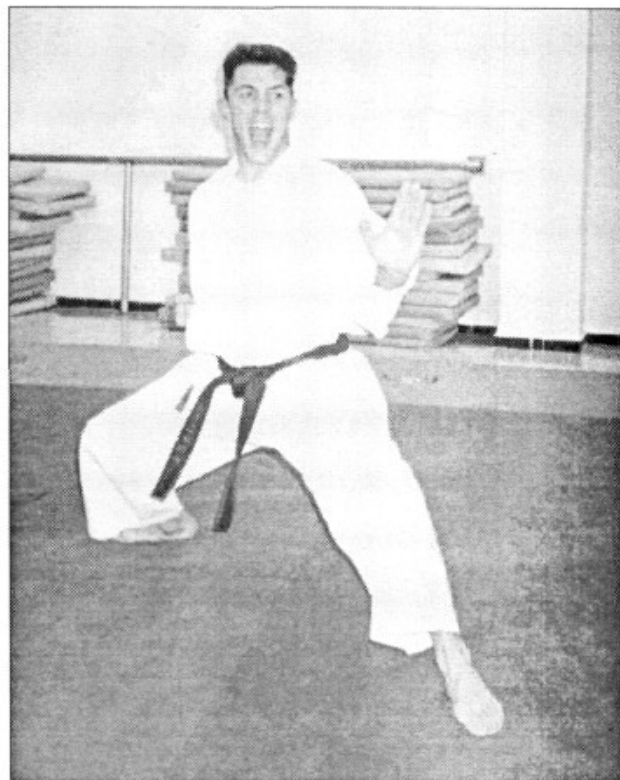
Desde que tenía 9 años, es decir hace 11 años.

**¿Cómo le vino su afición?**

Cuando yo era pequeño, mi padre me llevaba al cine de verano a ver todas las películas de artes marciales que hacían, cuando salía del cine, siempre salía alucinado, pensando que yo algún día sería como ellos, entonces fue cuando me enteré que mi tío José Manuel practicaba karate, yo siempre quería estar con él, porque me llevaba a pasear en moto y me contaba historias de karate, lo veía como mi gran ídolo y me metí en la cabeza que quería ser como él; de ahí mi afición al karate.

**¿Cuál es su curriculum como karateka? (años que lleva en esto, cinturón que posee, si da clases y dónde, campeonatos ganados)**

Bueno pues, ahora mismo soy cinturón negro 1º Dan, si Dios quiere dentro de un par de meses me examino para 2º Dan.



Imparto clases en el Gimnasio TAO de Muro, en el pabellón de Sta. Margarita, y en el colegio Norai de Alcudia.

Tengo a mi cargo más de 80 niños y unos 20 adultos sólo en karate, pues aparte hago otras actividades, creo que no me puedo quejar, pues hace poco tiempo que he empezado.

**En cuanto a campeonatos:**

-En 1.986 gané mi primer campeonato. Cto. Baleares Katas 1º clasificado.

-1.990 Cto. Campos Katas 1º.

-1.992 Cto. Baleares Junior Kumite 3º.

-1.992 Cto. Baleares Senior Kumite 1º.

-1.993 Copa de Mallorca Senior Kumite 3º.

-1.993 Copa de Baleares Senior Kumite 3º.

-1.993 Cto. Mallorca Junior Kumite 1º.

-1.993 Cto. Baleares Junior Kumite 2º.

-1.993 Cto. Baleares equipos Kumite 1º.

-1.993 Cto. Open Baleares Senior Kumite 3º.

-1.993 Cto. Baleares Senior Kumite 1º.

(Pasa a la Pág. 25 ➡)

**TALLER MECANICO  
JUAN SEGUI  
REPARACIONES EN GENERAL  
VENTA DE MAQUINARIA**

Exp: Miguel Ordinas, 26 - Taller: Lepanto, 21  
Tel. 52 32 21 - SANTA MARGALIDA

**NAUTICA Y PESCA  
SEGUI**



ARTICULOS NAUTICOS Y  
PESCA DEPORTIVA  
VENTA DE CEBOS

MOTORES

**VETUS-TOHATSU**

**HONDA  
MARINE**

Paseo Colón, 40 - CAN PICA'N FORT





## OFERTAS ESPECIALES SEMANA SANTA

Paseo Colón, 112 - B  
Tels. 85 00 26 - 85 00 65 - Fax: 85 10 69  
07458 - CAN PICAFORT - (MALLORCA)

<b>MADRID Y ALREDEDORES, del 30-03 al 03-04</b>	<b>36.500 Pts.</b>
<b>ANDORRA, del 31-03 al 04-04</b>	<b>39.000</b>
<b>PIRINEO ARAGONES, del 31-03 al 04-04</b>	<b>45.400</b>
<b>LISBOA del 30-03 al 04-04</b>	<b>52.000</b>
<b>PARIS del 31-03 al 04-04</b>	<b>72.400</b>
<b>CERDEÑA-L'ALGER del 31-03 al 05-04</b>	<b>55.900</b>
<b>ESQUI EN LA MOLINA del 31-03 al 04-04</b>	<b>48.800</b>
<b>LA CERDEÑA Y ANDORRA del 31-03 al 04-04</b>	<b>43.500</b>
<b>CANTABRIA (Bilbao-Santander) del 31-03 al 04-04</b>	<b>52.700</b>
<b>GALICIA (Rías Bajas) del 30-03 al 03-04</b>	<b>55.500</b>
<b>GALICIA (Estancia en la Coruña) del 30-03 al 03-04</b>	<b>52.500</b>
<b>LONDRES del 30-03 al 04-04</b>	<b>54.400</b>
<b>PIRINEO ARAGONES (Candanchú-Astún) del 31-03 al 04-04</b>	<b>45.400</b>

---

ANUNCIAMOS QUE TENEMOS A SU DISPOSICION LOS  
VUELOS REGULARES DE **AIR EUROPA** EN CLASE CLUB  
(PRECIOS MUY ESPECIALES)

---

**VIAJES A LARGA DISTANCIA**  
**PRECIOS SUPER OFERTA**  
**SANTO DOMINGO - BRASIL - CUBA - THAILANDIA**  
**CANCUN - NUEVA YORK**

---

CUALQUIER DESTINO O VIAJE QUE TENGA INTERES, ROGAMOS NOS  
CONSULTE PRECIOS SIN COMPROMISO ALGUNO.  
ESTAMOS PARA SERVIRLE....

(C Viene de la Pág. 23)

- 1.993 Cto. España Senior Kumite 4º.
- 1.994 Cto. Mallorca Senior Kumite 2º.
- 1.994 II Trofeo Sta. Margarita Kumite 3º.
- 1.994 II Trofeo sta. Margarita al mejor Ippon 1º.
- 1.994 Cto. Baleares Senior Kumite 1º.

¿Lo definiría como arte o como deporte?

Lo definiría como las dos cosas juntas; una mezcla de arte y deporte al mismo tiempo.

¿Podría explicarnos como y cada cuánto entrena y si le exige mucho esfuerzo y/o tiempo?

Ahora mismo tengo poco tiempo para entrenar pues tengo tantas clases para impartir, que me dejan muy poco tiempo para mi. Entreno 2 días a la semana una hora u hora y media, me exige esfuerzo de superación.

Como miembro del Equipo del Gimnasio Tao, ¿cree que hay buenos y futuros karatecas en Can Picafort? ¿Hay aquí el ambiente e infraestructuras necesarias?

En Can Picafort, tenemos muy buenos karatecas, pues de ahí viene la fama del Gimnasio Tao, que está reconocido como uno de los mejores Gimnasios de karate de Baleares. Puedo subrayar por ejemplo a Vanessa Dieguez, campeona de Baleares de Katas durante un montón de años seguidos y siempre finalista en los de España. A Javier Payeras, que hizo 2º en el Cto. de España, a Jaime Malberti o a Jaime Enric que ya son conocidos por todos los gimnasios de Mallorca, por sus desatadas clasificaciones y aparte de ellos pues un montón de buenos karatecas que ya empiezan a destacar y a dar caña allí donde van.

En cuanto al ambiente que hay en el Gimnasio, pienso que es algo increíble, es como toda una familia, y de cada día que pasa se va agrandando más.

En el II Trofeo Vila de Sta. Margalida consiguió un trofeo al mejor Ippon, con un Ushiro Ura Mawashi-Geri, ¿podría

explicarnos estos términos?

Bueno, esto es un poco difícil de explicar, es una patada que se efectúa con la pierna de atrás haciendo un giro de 360 grados, es muy complicada y peligrosa, pues tienes que tener mucho control para no lastimar seriamente a tu contrincante por lo que tengo entendido, no se había hecho nunca un pinto con esta patada aquí en Baleares y yo en esta temporada ya he conseguido hacer dos, en dos Ctos. diferentes, no me quiero arriesgar mucho haciéndola, pues no siempre me va a salir bien.

Y por último, ¿Cuáles son sus proyectos o deseos inmediatos?

Mis proyectos y deseos ahora mismo son los de ganar el Cto. de España y conseguir entrar con la Selección Española.

Quiero llegar lo más lejos posible, para poder ser el espejo de los chavales que empiezan en el karate.

¿Algo más que añadir?

Sí, quiero darle las gracias a una persona que es muy especial para mí, pues siempre ha sido mi ídolo, he intentado seguir siempre su camino, mi profesor José Manuel Fernández, pues si no fuese por él, nunca hubiese llegado dónde estoy.

También quiero darle ánimos a todos los que empezáis ahora en el mundo del karate, no os desaniméis, esforzados y hacerlo con ganas y seguro que llegaréis lejos. Gracias.



## ELECTRONICA CID

Venta de T.V. Color y Electrodomésticos en General  
Primeras Marcas  
Servicio Técnico Rápido

C/. Alba, 1 - CAN PICAFORT  
Tel. 85 06 14

C/. Jovades, 33 - STA. MARGALIDA  
Tel. 52 32 10

**AUTOS** MoR Ey  
ROSSELLO

SERVICIO

**FIAT**

SANTA MARGALIDA

C/. Industria, 1 Tel. 52 36 70

**Nclima**  
NOVEDADES DEL CLIMA, S. L.  
CLIMATIZACIÓN Y MAQUINARIA PARA HOSTELERÍA

**Pida presupuesto sin compromiso**

Aire acondicionado, Calefacción  
Deshumificadores

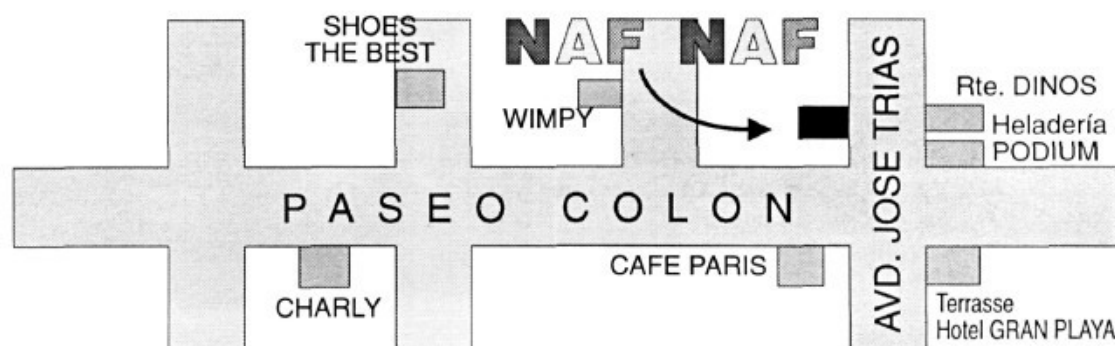
Maquinaria Hostelería en General

C/. Sureda, 55  
Tels: 24 54 16 - 41 51 00  
Fax: 27 86 52  
07007 PALMA DE MALLORCA

Paseo Colón, 70  
Tel. 85 19 58  
07458 - CAN PICAFORT

# NAF NAF

**BOUTIQUE**  
 Avd. José Trías, s/n  
 CA'N PICAFORT



**MUEBLES  
 MESTRE** S.L.

**KETTAL**

C/. Jaime II, 48  
 C/. Pollentia s/n

**Grosfillex**

Tels. 54 71 16 - 54 86 20 - Fax: 54 71 16

**MUEBLES EN GENERAL  
 CORTINAS - MANTELERIAS  
 ALFOMBRAS - TAPICERIAS  
 RESTAURACIONES**

**MOBILIARIO: HOSTELERIA, BARES,  
 APARTAMENTOS, OFICINAS, ETC..  
 MUEBLES DE TERRAZA Y JARDIN**

07400 - ALCUDIA - MALLORCA

**VENTA DE SOLARES DE 308 m<sup>2</sup>  
 CON VISTAS AL MAR  
 9.950 pts./m<sup>2</sup>**

Informes: Sr. Piña Genovart  
 Via Suiza, 21 - Tel. 85 01 55  
 Sr. Dalmau en SERRANOVA  
 C/. Alexander Fleming, 557



Serra Nova se adhiere a la Campaña dels Mil de las Cinc Mil para la construcción de la nueva Iglesia de Ca'n Picafort. Haga Vd. lo mismo. (La flia. Piña Garau y Dalmau Estarellas) Tel. 85 20 02



## DESDE LA PARROQUIA...

**EL FENÓMENO RELIGIOSO.**

*Nota de la Redacción: Hemos preguntado a un grupo reducido de jóvenes de Can Picafort -el nuevo grupo de confirmación- qué sentían ante el hecho religioso.*

Nos contestaron lo siguiente:

-Yo y la mayoría de la juventud nos sentimos desconectados del fenómeno religioso. ¿Por qué? Después de la Primera Comunión hay un vacío importante entre nosotros y la Iglesia. Comienza un período en que la Iglesia pasa a un segundo plano y que incluso comienza a ser monótono y aburrido para un joven el asistir a la Iglesia. Por ese motivo y la existencia de otros problemas la juventud se muestra brusca ante la Iglesia ya que no es lo suficientemente madura para poder entender el verdadero espíritu religioso y nos falta además apoyo y ayuda para reconocer en la iglesia a un amigo y no pensar en ella como en un simple deber social.

-No tenemos la bastante información del fenómeno religioso. Habría que cambiar la forma de dar la Misa y el mensaje de Jesús y así creo que más gente participaría y se sentirían más atraídos.

-Creo que nosotros sin querer, nos salimos del camino de la fe y que, cuando queremos volver a entrar a buscar el rumbo perdido, hay como un aire frío que nos frena, algo que nos impide entender el fenómeno religioso igual que antes.

-El fenómeno religioso es para mí como una ciencia un tanto misteriosa u oculta que cuando poco a poco la vas descubriendo te das cuenta de la realidad de muchas cosas, cosas que nunca te hubieras imaginado que fueran así, que, por otra parte, incluso te llegan a dar miedo y que, por eso, poco a poco, vas rechazando precisamente por temerlas.

-La gente es neutra, en el sentido de que hay gente religiosa y otra

que no lo es. Las personas religiosas son personas que tienen fe; las que no son religiosas creo que se debe a que no creen porque no ven.

-Yo creo en el fenómeno religioso porque lo puedo sentir dentro de mí. Pero me siento frío porque no lo he podido ver como yo quisiera. Sé de él por lo que me lo han explicado. Y me gustaría saber cómo es.

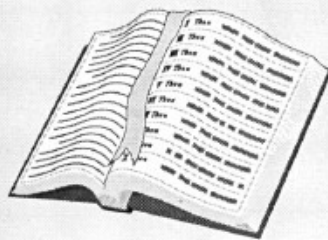
-Las personas se sienten un poco extrañas al estar en una iglesia y sentir el fenómeno religioso que es algo completamente diferente a lo que haces en tu vida.

-El fenómeno religioso es una cosa concreta pero muy difícil de explicar, desconocido y a la vez familiar.

**EN VENTA EL TOMO X DE LA  
REVISTA CA'N PICAFORT**

Está a la venta el Tomo X, que comprende todos los números aparecidos en el año 1.993.

Pueden adquirirlo por 3.500 pesetas en la librería Casa Rossa o bien llamando al teléfono 850115



## Cases de Son San Martí



BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES  
LOCALES CLIMATIZADOS  
CONGRESOS



Ctra. Muro - Ca'n Picafort, Km.8  
Tel. 53 70 50 - Apdo. núm 2  
MURO (Mallorca)

Bar  
Restaurante

## ARCO IRIS



Carr. Muro-Ca'n Picafort, Km. 8.3 - Tel. 85 06 80

COCINA TIPICA MALLORQUINA  
FACIL APARCAMIENTO  
PARQUE INFANTIL

CERRAMOS **LOS MARTES**

PANADERIA I PASTISSERIA  
**FORN  
CA'N SEGURA**

Al lado de Podium, Paseo Colon  
Tel. 85 20 43 - CA'N PICAFORT



FRUITES  
CA'N PICAFORT

Tel.  
85 20 60

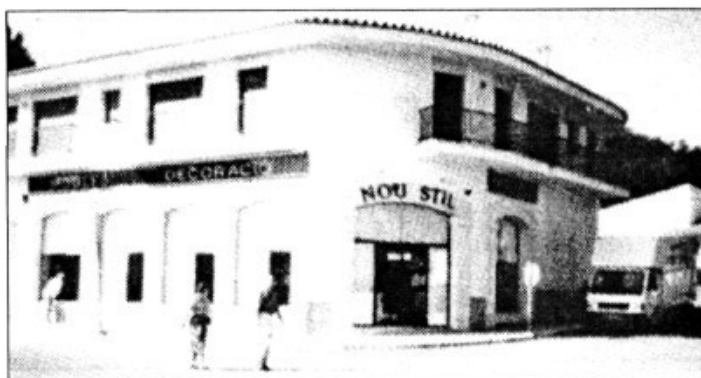
**VENTA AL  
POR MAYOR**

Ctra. a Santa Margalida  
Finca CA'N BINIACO

CA'N PICAFORT (Mallorca)

# MOBLES NOU STIL

Mobles tots estils - Mobles a mida  
Cuines, Tapisseria i Cortinatge  
Mobles terrassa  
"Grosfillex"



Ctra. Artá-Alcudia, 45-47 - Tel. 85 14 29

## TABACALERA, S.A.

EXPENDIDURIA Nº 1  
CA'N PICAFORT

Prohibida la venta de tabaco  
a menores de 16 años

C/. Isabel Garau, 3  
Tel. 85 02 81

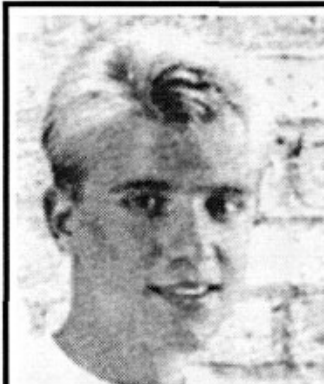
07458 - Ca'n Picafort

## PINSAMA

**Pinturas Santa Margarita, C.B.**

PINTURA EN GENERAL - GOTELET  
PICADO - REVESTIMIENTOS  
DECORACION DE INTERIORES  
LACADOS - BARNIZADOS EN GENERAL  
(Interiores y Fachadas)

C/. Industria, 2 - SANTA MARGARITA  
Tel. 52 30 52 - Tel. Part. 52 37 86



Peluqueria  
caballeros

*M. Perelló*

Avenida Trías (Frente SKAU) Tel. 85 04 60  
CA'N PICAFORT (Mallorca)



PIKMAGEN

*elite*

Electrodomésticos, Venta de HiFi,  
Televisión, Video.  
Servicio Técnico

Ctra. Artá-Alcudia, 6 Tel. 85 21 03  
Ca'n Picafort - Mallorca



**Flores LLULL**

**TEL. 53 75 12**

Bautizos Carretera Ca'n Picafort  
Bodas a Son San Martí  
Comuniones



**Muebles  
Payeras**



Muebles todos los estilos  
Muebles a medida  
Muebles cocina  
Cortinajes - Tapiceria  
Alfombras - Lamparas

**Electrodomésticos**

Su establecimiento  
"expert" en  
Ca'n Picafort

Plaça de la Vila, 15  
Tel. 52 30 79 - Fax: 52 30 34  
SANTA MARGAUDA

Via Suiza, 60  
Frente gasolinera  
Tel. 85 10 97  
CAN PICAFORT



Hace diez años la revista CAN PICA'FORT informaba:

-Que había mucho ambiente para el carnaval. Que la Asociación de Vecinos de Can Pica'fort, formada por Juan Rosselló, Tolo Tous, Jerónimo Cantarellas, Lorenzo Mas, Pedro Sansó, Bernardo Plomer y otros, llevaría a buen término la fiesta.

-Se anuncia la ordenación como primer diácono casado de la diócesis de Mallorca de Miguel Capó Torrens para el 16 de Febrero de 1.984.

-Miguel Sureda, Delegado del Alcalde de Santa Margarita en Can Pica'fort, publica una información política local sobre los presupuestos de 1.984.

-Los cuatro concejales de AP solicitaron un Pleno extraordinario al Ayuntamiento de Santa Margarita.

-300.000 pesetas es el superávit de la Sociedad de Cazadores "Hero" de Santa Margarita.

-El día 28 de Enero a las 1'30 horas se registró un incendio en la Cochería del Bar "Can Escalas" de Santa Margarita.

-Se instalarán próximamente unos 20 locutorios públicos de la Telefónica, en nuestro Municipio, quince de ellos en Can Pica'fort. En Son Serra de Marina, dos.

-En la parroquia de Can Pica'fort hubo en 1.983, 44 Bautizos, 5 defunciones y 9 matrimonios.

-La noche del 26 de Enero de 1.984, entraron los ladrones en la Cafetería Mississipi de Can Pica'fort, forzando dos máquinas tragaperras y llevándose gran cantidad de botellas de licor y un amplificador.



**COMIDAS PARA LLEVAR  
TAKE AWAY**

Ctra. Artá, s/n - Tel. 85 18 49 - Ca'n Pica'fort

## "ELS MIL DE LES CINC MIL"



### Nueva Iglesia de Ca'n Pica'fort

*Nota de la redacción: Con esta octava lista de Donantes para la nueva iglesia de Ca'n Pica'fort hemos alcanzado los dos millones de pesetas. La Campaña, por tanto, de cara a la primavera y verano, sin duda tomará nueva fuerza, pues son muchos todavía los que faltan para suscribirse a ese carro, o mejor dicho a ese barco que nos llevará al puerto que todos deseamos: conseguir para Ca'n Pica'fort una iglesia digna y grande donde todos, incluidos los turistas, podamos encontrar el debido recogimiento para orar y celebrar la Eucaristía a la vez que nuestra niñez y juventud encuentre también un lugar para su formación y entretenimiento. Agradecemos la colaboración a quienes se adhieren a esa lista de donantes.*

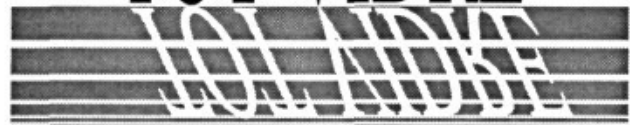
### OCTAVA LISTA DE DONANTES

**Suma anterior (31 de Enero de 1994) 1.922.000 ptas.**

Lutz Beckmann, Turista alemán .....	10.000 ptas.
Matías Vanrell, Ca'n Pica'fort .....	10.000 ptas.
Salvador Jaume Bottcher, Ca'n Pica'fort .....	15.000 ptas.
Colecta de 6 de Febrero-94 .....	24.000 ptas.
Juan Oliver Porquer, Palma .....	5.000 ptas.
Tienda Tramps, Ca'n Pica'fort .....	10.000 ptas.
Grassere Johann, Turista Holandés .....	7.000 ptas.
Antonio Castelló-Salvador Jaume, Restaurante	
Bananas de Ca'n Pica'fort .....	10.000 ptas.
Dos turistas alemanes .....	5.000 ptas.
Flia. Porquer-Sánchez, Rte. Viena .....	5.000 ptas.
Flia. Piña y Dalmau (3er donativo) .....	5.000 ptas.
<b>TOTAL .....</b>	<b>2.028.000 ptas.</b>

(Continuará)

# TOT VIDRE



Ran de Mar, 20  
Tel. 85 05 30  
07458 - CA'N PICA'FORT (Mallorca)

## Optica Ca'n Pica'fort

OPTICIAN OPTIKER



**Monturas  
Lentes de contacto  
Revisión gratuita**

Paseo Colon, 92 - Tel. 85 15 36  
Ca'n Pica'fort



## SEGONA DÉCADA, ANY 1

Recordareu que l'any passat, per aquestes mateixes dades, celebràrem els primers deu anys de l'aprovació de l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears. Els actes que es dugueren a terme els mesos següents -record la magna exposició fotogràfica que ens va permetre albirar amb la mirada el llarg camí que ens havia portat de la incerta esperança a una joiosa realitat- no tenia només l'esperit festiu d'una fita repetida any rera any, sinó la satisfacció més tranquil·la que acompanya sempre a tota majoria d'edat.

En aquells moments, com ara mateix, ja vaig tenir un especial record per a la "Part Forana" i el seu indiscutible paper assumit en el progressiu assentament del nostre autogovern. Un paper que mai no ha tengut res de folklòric ni cosmètic, ni ha estat tampoc un simple adorn terminològic a l'hora de recerchar els autèntics símbols d'una comunitat de la qual el Parlament que presideix vol ésser el seu primer valedor.

L'aportació forana, doncs, no pot ésser qüestionada ni menyspreada a l'hora de valorar el significat de l'autogovern. I dins el conjunt d'aquesta aportació el reviu d'un poble sobirà que es va retrobant poc a poc, la tasca constant de les revistes foranes per ventura no està essent reconeguda en l'autèntica dimensió que la seva importància mereix.

Perquè important -i molt- és la vostra missió de normalització lingüística, essent com sou intermediaris privilegiats entre un poble que respira molt a prop de vosaltres i un bagatge cultural que només amb l'ajut d'aquesta tasca diària i constant podrà ésser assolit per un poble amb fam de saber que és, d'on ve i quines són les seves vertaderes senyes d'identitat. Aquesta lluita sorda en favor d'una normalització efectiva és un tret comú a un col·lectiu de publicacions que amb el



seu esforç no fa més que enaltir una aspiració que tot poble té i que l'autogovern ha posat més a l'abast: el dret a emprar la seva llengua sense complexos.

Els que formam part de l'òrgan de representació sobirana del poble de les Illes Balears participam també d'aquest anhel per dotar als nostres ciutadans de les eines precises que ens ajudaran a recuperar el perfil diferenciador que ens es propi. Ja sé -i comprenc- que a molts els agradaria que aquest procés fos més ràpid però no és senzill estructurar de bell nou una convivència harmònica i acceptable per a tots. Molts d'anys-massa-d'incèrcia com a poble pesen a l'hora de bastir un nou mar de futur. El camí però ja està fet, i les seves ginyes ens mostren per on hem d'anar i el pas que ens conve dur, malgrat els resultats no siguin, tot d'una, tan espectaculars com voldríem. I es que si es pretén combinar sense traumes les legítimes aspiracions i el respecte a unes regles del joc institucional que tots hem promès guardar, es necessita acompanyar tot impuls amb una adient dosi de paciència.

El Parlament de les Illes Balears no va, doncs, una passa per darrera del poble balear. Es conscient que és un òrgan representatiu amb un nivell de legitimació

democràtica impensable fa només onze anys. Una entitat oberta a les vivències de la política de cada dia, la que ens afecta mésdirectament a tots i damunt la qual són majors les possibilitats d'actuar del ciutadà illenc.

Com a President del Parlament de les Illes Balears jo vos demanaria, doncs, paciència i confiança, amb la tranquil·litat que suposa saber cert que el camí iniciat -prudent i reflexiu- no s'aturarà fins arribar a la fita màxima. Avançarem a poc a poc i amb bona lletra dins aquest apassionant procés que ens permetrà suportar crisis, abatiments i dubtes, tot sabent que l'objectiu és una meta de maduresa com a poble, com a comunitat adulta que porta dins les seves mans les regnes del seu destí comú.

I a vosaltres, periodistes forans, vos deman que ens ajudeu a dur endavant aquesta tasca. Que empreu els mecanismes que vos acosten a un poble del qual sou legítims portaveus, per tal de predicar amb tot el rigor els trets del nostre autogovern, quan ja queden molt lluny aquells primers dies d'incertesa i una mica de por, quan tot estava per fer i només una confiança sense límits ens impulsava a exercir de representants il·lusionats d'un poble que havia decidit tornar a ésser ell mateix.

Sé positivament que podem comptar amb vosaltres. I vos vull donar les més sinceres gràcies en nom de tots els membres del Parlament de les Illes Balears. Ells -nosaltres- saben perfectament que cap esforç en favor de la recuperació de la nostra identitat mai no tindrà valor si no arriba de bon de ver al cor d'un poble que vosaltres teniu el privilegi de conèixer millor que ningú.

**Cristòfol Soler Cladera**

President del Parlament de les Illes Balears

Laboratorio fotográfico

**Quick**  
Tel. 54 70 17

AHORA EN ALCUDIA  
PLAZA CARLOS V, nº 2



## HUMOR

En el Supermercat  
-I per aquest canet  
tan simpàtic no vol  
vosté res ?



***Del 1 de Noviembre al 31 de Abril***

**Días Laborables - Wochen Tag - Week Days**

Ca'n Picafort - Inca - Palma  
**7.05 - 8.50 - 14.50**

Palma - Ca'n Picafort  
**9.15 - 13.30 - 19.15**

Inca - Ca'n Picafort  
**9.45 - 14.00 - 19.45**

**Domingos y Festivos**

**Sontags und Feiertags - Sundays and Holidays**

Ca'n Picafort - Inca - Palma  
**7.05 - 17.50**

Palma - Ca'n Picafort  
**9.15 - 20.00**

Inca - Ca'n Picafort  
**9.45 - 20.30**

**Servicios Mercado de Inca (Jueves)**

**Mark von INCA (Donnerstag) - Market of INCA (Thursday)**

Ca'n Picafort - Inca  
**7.05 - 8.50**

Inca - Ca'n Picafort  
**13.00 - 14.00**

**SON SERRA DE MARINA**

**Días Laborables  
Wochen Tag  
Week Days**

Ca'n Picafort - Son Serra  
**8.00**

Son Serra - Ca'n Picafort  
**8.20 - 20.20**

**Domingos y Festivos  
Sonntags und Feiertags  
Sundays and Holidays**

Ca'n Picafort - Son Serra  
**10.30 - 17.00**

Son Serra - Ca'n Picafort  
**10.45 - 17.15**

**PARADAS**

**HOTEL HAITI**

**HOTEL MONTECARLO**

**CRUCE CASETA  
CAPELLANES**

**CAFETERIA HAMBURGO  
Y FRUTAS TRIAS**

**HOTEL GALAXIA**

**HOTEL MIRAMAR**

**CAFETERIA MARISCO**

**AYUNTAMIENTO**

**HOTEL PICAFORT PARK**

**HOTEL JANEIRO**

**HOTEL EXAGON**

**HOTEL BAULO PINS**





## LOSAT QUE PICA FORT

*En Matevet de la Cantonada*

I que ho ha estat, però, de curt  
aquest magre Febreret!  
Noltros ben morts de fred,  
i així de caseva qui surt?

Hi hagué, emperò, un Carnaval,  
ben hermós i ben nutrit.  
Això es lo que a Can Picafort cal:  
anar de bulla i pegar un crit.

Però tot segueix igual.  
Els carrers estan ben buits.  
Les tendes, clos el portal,  
i als hotelers tristos els ulls.

I tan prim es el Febrer  
que ni notícies ens dona.  
Tothom pareix que dorm la mona.  
Inclús els polítics cerquen recer.

Pensau, emperò, que es Corema  
i es penitència i dejuni.  
Que el dimoni no us engruni  
i no us agafi per l'esquena.

Però el Març, a poc a poc,  
se'ns obri amb gran alegria,  
i prest tendrem el gran dia  
en que el Turisme faci "cloc".

Es hora de pensar en la feina.  
Es hora de obrir els hotels  
i així tots agafar l'eina  
i poder fer quatre bels.

O millor dit guanyar un doblor.  
Es que l'hivern només gastam,  
i mai un caguet guanyam  
i es hora de omplir el paner.

## FLASH INFORMATIU

El passat 25 de Gener, les Honorables Rosa Estaràs i Catalina Cirer, Vicepresidenta del Govern Balear i Consellera de Governació respectivament, tengueren una trobada amb les revistes de la Part Forana de Mallorca a Sant Joan. Aquí veim la nostre representant Sra. Teresa López, senyora de Josep Escalas, en mig de tan honorables dames. Es que les dues digníssimes autoritats del Govern Balear feien tractes per animar a donya Teresa per durlesen cap amunt i pujarla així a les altes instàncies del poder suprem. Déu n'hi do, si ens fugis la nostra donya Teresa!!!

## EL PARE DE LA SUPERIORA DE LES NOSTRES MONGES AGUSTINES VA ACOMPLIR 100 ANYS.

Andreu Llabrés, pare de la superiora de les Monges agustines de Can Picafort, Sor Joana Maria Llabrés Pizá, va aconseguir 100 anys el passat diumenge 6 de Març, i per tal motiu, el mateix dia, a Consell on viu, li dedicaren una gran festa. Que es recordi es el primer home que arriba en el cent anys a Consell. N'Andreu va ésser un gran esportista i ha estat un entusiasta de la bicicleta que va manejar fins ara fa tres anys. Fa uns anys va ésser entrevistat en el programa de Televisió ESTUDIO-ESTADIO p'en Maties Prats. Fa pocs dies va néixer un renet seu al qui avantatja en edat pràcticament 100 anys. Actualment n'Andreu es sent bé de salut i es bon conversador i diu que el cap li funciona bé.

Conta que l'any 1.916 es va fer el carnet de conduir cotxe i va ésser, sinó el primer, dels primers en tenir aquest carnet a Consell. Li agrada també a Mestre Andreu fer glosses i abans feia també teatre. Ara frueix passejar i prendre un cafetet amb una copa de conyac després de haver dinat.

Sor Joana Maria es superiora de les Agustines de Can Picafort des de fa cinc anys i té molta d'alegria al veure que el seu pare ha viscut tant i té encara tanta salut. Son sis germans, i ella es la petita. Son pare actualment té 17 nets i 11 renets.

Molts d'anys i bons!

